AIRBUS

SAFETY INSTRUCTIONS

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

EN

BG

CS

HU

PL

RO

RU



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

# FOR YOUR SAFETY

Read these simple guidelines. Not following them may be dangerous or illegal. Read the complete user guide for further information. In this document, the term "device" refers to TETRA handset radio terminals, Tactilon® Dabat, mobile radio terminals, and pager.



### SWITCH ON SAFELY

Do not switch the device on when wireless phone use is prohibited or when it may cause interference or danger.



### ROAD SAFETY COMES FIRST

Obey all local laws. Always keep your hands free to operate the vehicle while driving. Your first consideration while driving should be road safety.



### INTERFERENCE

All wireless devices may be susceptible to interference, which could affect performance.



### SWITCH OFF IN HOSPITALS

Follow any restrictions. Switch the device off near medical equipment.



### USE IN AIRCRAFT OR AT AIRPORT MAY BE PROHIBITED

Follow any restrictions. Wireless devices can cause interference in aircraft. Airport professionals using wireless devices should follow the special guidance and instructions issued by their own organisation.



### SWITCH OFF WHEN REFUELLING

Do not use the device at a refuelling point. Do not use near fuel or chemicals.



### SWITCH OFF NEAR BLASTING

Follow any restrictions. Do not use the device where blasting is in progress.



### USE SENSIBLY

Use only in the normal position as explained in the product documentation. Do not touch the antenna unnecessarily.



### QUALIFIED SERVICE

Only qualified personnel may install or repair this product, or configure applications.



### ENHANCEMENTS AND BATTERIES

Use only approved enhancements and batteries. Do not connect incompatible products. The socket outlet must be easily accessible.

Unplug the charger from the mains plug and the radio when not in use. Do not leave the battery connected to a charger for prolonged periods.

Never use any charger or battery that is damaged, is severely bloated, or is found getting uncomfortably hot during the use or charging



### BACK-UP COPIES

Remember to make back-up copies or keep a written record of all important information.



### CONNECTING TO OTHER DEVICES

When connecting to any other device, read its user guide for detailed safety instructions. Do not connect incompatible products.




### EMERGENCY CALLS (for radios)

Refer to the instructions in the chapter *Emergency Calls (for radios)*.



### DOUBLE INSULATION

The mains charger incorporates double insulation between hazardous mains voltage and parts that are accessible to users.



### USE INDOORS ONLY

Use the mains charger indoors only.



### RISK FOR HEARING LOSS

Prolonged listening at loud volumes may damage the user's hearing.

## About your radio

The device described in this guide is approved for use on the TETRA network and private and/or commercial 3GPP networks. Contact your service provider for more information about networks.

When using the features in this device, obey all laws and respect privacy and legitimate rights of others.



**Warning:** To use any features in this device, other than the alarm clock, the device must be switched on. Do not switch the device on when wireless phone use may cause interference or danger.

Your device and its enhancements may contain small parts. Keep them out of reach of small children.



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

EN

### Network Services

To use the device you must have service from a wireless service provider. Many of the features in this device depend on features in the wireless network to function. These Network Services may not be available on all networks or you may have to make specific arrangements with your service provider before you can utilize Network Services. Your service provider may need to give you additional instructions for their use and explain what charges will apply. Some networks may have limitations that affect how you can use Network Services. For instance, some networks may not support all language-dependent characters and services.

Your service provider may have requested that certain features be disabled or not activated in your device. Contact your service provider for more information.

### Shared memory (for radios)

Some features in the device share memory (such as: images in gallery, waypoints, and applications). Use of one or more of these features may reduce the memory available for the remaining features sharing memory.

Some other features may also share memory: contacts, calendar, to-do notes, and note application. For example, saving many notes may use all of the available memory. Your device may display a message that the memory is full when you try to use a shared memory feature. In this case, delete some of the information or entries stored in the shared memory features before continuing. Some of the features, such as contacts, may have a certain amount of memory specially allotted to them in addition to the memory shared with other features.

### Enhancements, batteries, and chargers

Always switch the device off and disconnect the charger before removing the battery.

Check the model number of any charger before use with this device. Use the designated charger for the device.

**Warning:** Use only batteries, chargers, and enhancements approved by Airbus DS SLC for use with this particular model. The use of any other types may invalidate any approval or warranty, and may be dangerous.

There is a risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.

Dispose of used batteries according to the instructions.

For availability of approved enhancements, please check with your dealer. When you disconnect the power cord of any enhancement, grasp and pull the plug, not the cord.

**Warning:** Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, can result in an explosion.

**Warning:** Leaving the battery in an extremely high temperature surrounding environment can result in an explosion or leakage of flammable liquid or gas. If the battery is subjected to extremely low air pressure, it may result in an explosion or leakage of flammable liquid or gas.

**Important:** Enhancements to be used with this device do not meet the same durability or water resistance specifications as the device itself. For example, all the chargers are only to be used in dry conditions. They should never be used when damp or wet.

## CARE AND MAINTENANCE

Your device is a product of superior design and craftsmanship and should be treated with care. The suggestions below will help you protect your warranty coverage.

- Do not use or store the device in dusty, dirty areas. Its moving parts and electronic components can be damaged.
- Do not store the device in hot areas. High temperatures can shorten the life of electronic devices, damage batteries, and warp or melt certain plastics.
- Do not store the device in cold areas. When the device returns to its normal temperature, moisture can form inside the device and damage electronic circuit boards.
- Do not attempt to open the device other than as instructed in the user guide.
- Do not drop, knock, or shake the device. Rough handling can break internal circuit boards and fine mechanics.
- Do not use harsh chemicals, cleaning solvents, or strong detergents to clean the device.
- Do not paint the device. Paint can clog the moving parts and prevent proper operation.
- Use only the supplied or an approved replacement antenna. Unauthorised antennas, modifications, or attachments could damage the device and may violate regulations governing radio devices.

All of the above suggestions apply equally to your device, battery, charger, or any enhancement. If any device is not working properly, take it to the nearest authorized service facility for service.

## IMPORTANT SAFETY INFORMATION

### Traffic Safety (for radio device)

Obey all local laws concerning the use of a radio device while driving a vehicle. Always secure all parts of the radio device in their holders; do not place parts on the passenger seat or where they can break loose in a collision or sudden stop.

Remember road safety always comes first!

### Operating environment

Remember to follow any special regulations in force in any area and always switch off your device when its use is prohibited or when it may cause interference or danger. Use the device only in its normal operating positions. To maintain compliance with radio frequency exposure guidelines only use enhancements approved by Airbus DS SLC for use with this device. When the device is on and being worn on the body, always use an approved holder or carrying case.

When the earpiece is used in the radio device, hold the device as you would use any telephone, with the antenna pointed up and over your shoulder. When the loudspeaker is used, hold the device approximately 10 cm (4 inches) away from the mouth with the antenna pointed up and away from the face and eyes.

Devices supporting hands-free mode) shall not be put close to the ear when the hands-free mode is activated: auditory acuity of the listener may be damaged as a result of this misuse due to the audio power output level.

Using two devices closeby may cause them to interfere with each other, for example, when two such devices are in the same vehicle. If you experience such interference, separate the two devices until the interference stops.



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

## Medical devices

Operation of any radio transmitting equipment, including wireless phones, may interfere with the functionality of inadequately protected medical devices. Consult a physician or the manufacturer of the medical device to determine if they are adequately shielded from external RF energy or if you have any questions. Switch off your device in health care facilities when any regulations posted in these areas instruct you to do so. Hospitals or health care facilities may be using equipment that could be sensitive to external RF energy.

### Pacemakers

Pacemaker manufacturers recommend that a minimum separation of 6 in. (15.3 cm) be maintained between a wireless device and a pacemaker to avoid potential interference with the pacemaker. These recommendations are consistent with the independent research by and recommendations of Wireless Technology Research. Persons with pacemakers should:

- always keep the device more than 6 in. (15.3 cm) from their pacemaker when the device is switched on;
- not carry the device in a breast pocket; and
- hold the device to the ear opposite the pacemaker to minimise the potential for interference.

If you have any reason to suspect that interference is taking place, switch off your device immediately.

### Hearing aids

Some digital wireless phones may interfere with some hearing aids. If interference occurs, consult your service provider.

### Posted facilities

Switch your device off in any facility where posted notices so require.

## Vehicles

RF signals may affect improperly installed or inadequately shielded electronic systems in motor vehicles such as electronic fuel injection systems, electronic antiskid (antilock) braking systems, electronic speed control systems, air bag systems. For more information, check with the manufacturer of your vehicle or any equipment that has been added, or with the manufacturer's representative.

Only qualified personnel should service the device, or install the device in a vehicle. Faulty installation or service may be dangerous and may invalidate any warranty that may apply to the device. Check regularly that all device equipment in your vehicle is mounted and operating properly. Do not store or carry flammable liquids, gases, or explosive materials in the same compartment as the device, its parts, or enhancements. For vehicles equipped with an air bag, remember that air bags inflate with great force. Do not place objects, including installed or portable wireless equipment in the area over the air bag or in the air bag deployment area. If in-vehicle wireless equipment is improperly installed and the air bag inflates, serious injury could result.

Using the device in an aircraft or at an airport may be prohibited. Follow any restrictions. Wireless devices can cause interference in an aircraft. Airport professionals using wireless devices should follow the special guidance and instructions issued by their own organization.

## Potentially explosive environments

Switch off your device when in any area with a potentially explosive atmosphere and obey all signs and instructions. Potentially explosive atmospheres include areas where you would normally be advised to turn off your vehicle engine. Sparks in such areas could cause an explosion or fire resulting in bodily injury or even death. Switch off the device at refuelling points such as near gas pumps at service stations. Observe restrictions on the use of radio equipment in fuel depots, storage, and distribution areas, chemical plants or where blasting operations are in progress. Areas with a potentially explosive atmosphere are often but not always clearly marked. They include below deck on boats, chemical transfer or storage facilities, vehicles using liquefied petroleum gas (such as propane or butane), and areas where the air contains chemicals or particles such as grain, dust or metal powders.

However, Airbus DS SLC provides special Atex certified products that can be used in potentially explosive gas areas. For more information on these products, please contact the nearest authorised Airbus DS SLC distributor.

## Emergency calls (for radios)

**Important:** Wireless phones, including this radio, operate using radio signals, wireless networks, landline networks, and user-programmed functions. Because of this, connections in all conditions cannot be guaranteed. You should never rely solely on any wireless phone for essential communications like medical emergencies.

Emergency calls may not be possible on all wireless phone networks or when certain network services and/or radio features are in use. Check with local service providers.

### To make an emergency call in a radio:

1. If the radio is not on, switch it on. Check for adequate signal strength.
2. Press as many times as needed to clear the display and ready the radio for calls.
3. Key in the official emergency number for your present location. Emergency numbers vary by location.
4. Press the key.

If certain features are in use, you may first need to turn those features off before you can make an emergency call. Consult the user guide or your service provider for more information.

When making an emergency call, give all the necessary information as accurately as possible. Your radio may be the only means of communication at the scene of an accident. Do not end the call until given permission to do so.

### To make an emergency call to a predefined number:

Your organisation may also allow you to make an emergency call to numbers predefined by the organisation. You may be able to add these call options to the **Go to** menu by selecting **Go to**→**Options**→*Select options*. The possible emergency call types are:

- Emergency call - to make an emergency call to a predefined group.
- Help call - to make an emergency call to a predefined individual number.
- Disaster call - to make a broadcast emergency group call to a predefined group.
  Disaster call can be made also in direct mode. In direct mode it is always an emergency group call to the selected group.
- Announcement call - to make a broadcast group call to a predefined group.

Disaster calls and Announcement calls can be predefined to be made to the selected group (the group which is shown on the display when the device is in idle state). Note that your organisation may not have parameterised numbers/groups for all options described above.



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

EN

### To make a TETRA emergency call in Tactilon® Dabat:

1. Ensure the device is switched on, in service and that the screen is unlocked.
2. Press the device's Emergency button.
3. Follow the received instructions before you disconnect the call.

When making an emergency call, give all the necessary information as accurately as possible. Your device may be the only means of communication at the scene of an accident. Do not end the call until given permission to do so.
TETRA services are used for voice communication and the location information can be transmitted to the organisation's preferred destination.

### To make an emergency call to the public network in Tactilon® Dabat:

Ensure the device is switched on, in service and that the screen is unlocked.
1. Open the App Drawer by swiping up anywhere on the **Home** screen.
2. Tap the 3GPP Phone button.
3. Enter the emergency number and tap the call button.
4. Follow the received instructions before you disconnect the call.

When making an emergency call, give all the necessary information as accurately as possible. Your device may be the only means of communication at the scene of an accident. Do not end the call until given permission to do so.
Note that voice calls are supported, but location information is not shared to the public emergency call number.

## ■ Certification information (SAR)

THIS MODEL MEETS INTERNATIONAL GUIDELINES FOR EXPOSURE TO RADIO WAVES
The TETRA Terminal products by Airbus DS SLC are designed and manufactured not to exceed the limits for exposure to radio frequency (RF) recommended by international guidelines (ICNIRP). These limits are part of comprehensive guidelines and establish permitted levels of RF energy for the general population. The guidelines were developed by independent scientific organizations through periodic and thorough evaluation of scientific studies. The guidelines include a substantial safety margin designed to assure the safety of all persons, regardless of age and health.
The exposure standard for these products employs a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR. The SAR limit stated in the international guidelines is 2.0 W/kg. Tests for SAR are conducted using standard operating positions with the product transmitting at its highest certified power level in all tested frequency bands.

**Note:** *SAR measurements are not required of mobiles, modems, pagers, and so on, because their antennas are not near the user. The antennas of these products are located for example on the roof of a car or a building.*

The highest SAR values are identified in the following table.

| Variant | Family | SAR value | Max power | Frequency band |
|---|---|---|---|---|
| RC-3 | THR880i | 0.74 W/kg | 30 dBm | 806-870 MHz |
| RC-9 | TMR880i | N/A *) | 35 dBm | 380-400 / 410-430 MHz |
| RC-10 | THR880i | 0.536 W/kg | 30 dBm | 380-400 / 410-430 MHz |
| RC-16 | TMR880i | N/A *) | 35 dBm | 806-870 MHz |
| RC-18 | TDM880i | N/A *) | 35 dBm | 380-400 / 410-430 MHz |
| RC-22 | THR9i | 0.869 W/kg | 30 dBm | 445-470 MHz |
| RC-23 | TMR880i | N/A *) | 35 dBm | 445-470 MHz |
| RC-38 | THR9i | 0.392 W/kg | 30 dBm | 330-360 MHz |
| RC-39 | TMR880i | N/A *) | 35 dBm | 330-360 MHz |
| RC-41 | TH1n | 1.89 W/kg | 32.5 dBm | 806-870 MHz |
| RC-44 | P8GR | N/A *) | 30 dBm | 380-400 / 406-430 MHz |
| RC-45 | THR9i | 0.783 W/kg | 30 dBm | 806-870 MHz |
| RC-46 | TH9 | 1.31 W/kg | 32.5 dBm | 380-400 / 406-430 MHz |
| RC-47 | TH1n | 1.26 W/kg | 32.5 dBm | 380-400 / 406-430 MHz |
| RC-49 | THR9 Ex | 0.863 W/kg | 30 dBm | 380-400 / 406-430 MHz |
| RC-50 | THR9 Ex | 0.805 W/kg | 30 dBm | 445-470 MHz |
| RC-51 | THR9 Ex | 0.786 W/kg | 30 dBm | 330-360 MHz |
| RC-55 | TH9 | 1.71 W/kg | 32.5 dBm | 806-825 / 851-870 MHz |
| TD-1 | Tactilon® Dabat | 1.406 W/kg | 31.5 dBm | 380-430 MHz |
| TD-2 | Tactilon® Dabat | 1.357 W/kg | 31.5 dBm | 380-430 MHz |

*) Not applicable for this product type.

While there may be differences between the SAR levels of various products and at various positions, they all meet the relevant international guidelines for RF exposure.
The SAR limit for products used by the public is 2.0 watts/kilogram (W/kg) averaged over 10 grams of body tissue. The guidelines incorporate a substantial margin of safety to give additional protection for the public and to account for any variations in measurements. SAR values may vary depending on national reporting requirements and the network.



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

## Home station safety regulations (for pager)

There is a risk of an electric shock. Only an authorized electrician is allowed to make connections to the relay contact.
Unauthorized installations may be dangerous.
Due to the electrical safety regulations, the use of the home station is not allowed in locations situated 1500 m above sea level.





Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

# ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

## ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете тези указания. Неспазването им може да бъде опасно или незаконно. Прочетете цялото ръководство за потребителя за повече информация. В този документ, терминът „устройство“ се използва за преносими радио терминали, Tactilon® Dabat, мобилни радио терминали и pager TETRA.



### ВКЛЮЧВАЙТЕ БЕЗОПАСНО

Не включвайте устройството, когато е забранено използването на безжичен телефон или когато това може да предизвика смущения или опасност.



### БЕЗОПАСНОСТТА НА ПЪТЯ ПРЕДИ ВСИЧКО

Спазвайте всички местни закони. Ръцете ви винаги трябва да бъдат свободни за управление на превозното средство, докато шофирате. Първата ви грижа при шофиране трябва да бъде безопасността на пътя.



### СМУЩЕНИЯ

Всички безжични устройства са податливи на смущения, което може да се отрази на тяхната работа.



### ИЗКЛЮЧВАЙТЕ В БОЛНИЦИ

Спазвайте всички ограничения. Изключвайте устройството в близост до медицинска апаратура.



### ПОЛЗВАНЕТО В САМОЛЕТ ИЛИ НА ЛЕТИЩЕ МОЖЕ ДА Е ЗАБРАНЕНО

Спазвайте всички ограничения. Безжичните устройства може да предизвикат смущения в самолета. Служителите на летищата, които ползват безжични устройства, трябва да спазват специалните указания и инструкции, издадени от тяхната администрация.



### ИЗКЛЮЧВАЙТЕ, КОГАТО ЗАРЕЖДАТЕ ГОРИВО

Не използвайте устройството на станции за зареждане на гориво. Не използвайте близо до гориво или химикали.



### ИЗКЛЮЧВАЙТЕ В БЛИЗОСТ ДО ВЗРИВНИ РАБОТИ

Спазвайте всички ограничения. Не използвайте устройството там, където има взривни работи.



### ИЗПОЛЗВАЙТЕ РАЗУМНО

Използвайте само в нормалното положение, както е обяснено в документацията към продукта. Не пипайте антената, ако не е необходимо.



### КВАЛИФИЦИРАН СЕРВИЗ

Само квалифициран персонал може да инсталира или ремонтира този продукт, или да конфигурира приложения.



### АКСЕСОАРИ И БАТЕРИИ

Ползвайте само одобрени аксесоари и батерии. Не свързвайте несъвместими продукти. Контактът трябва да бъде леснодостъпен.

Изваждайте зарядното устройство от щепсела и от радиостанцията, когато не се използва. Не оставяйте батерията включена към зарядното устройство за продължително време.

Никога не използвайте зарядни устройства или батерии, които са повредени, силно подути или се загряват прекомерно по време на употреба или зареждане.



### РЕЗЕРВНИ КОПИЯ

Не забравяйте да правите резервни копия или писмено да документирате цялата важна информация.



### СВЪРЗВАНЕ С ДРУГИ УСТРОЙСТВА

Когато се свързвате с друго устройство, прочетете неговото ръководство за потребителя за подробни инструкции за безопасност. Не свързвайте несъвместими продукти.




### СПЕШНИ ПОВИКВАНИЯ (ЗА РАДИОСТАНЦИИ)

Вижте инструкциите в главата *„Спешни повиквания“ (за радиостанции)*.



### ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ

Мрежовото захранващо устройство е снабдено с двойна изолация между частите под опасно мрежово напрежение и частите, достъпни за потребителите.



### ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО В ЗАКРИТИ ПРОСТРАНСТВА

Използвайте мрежовото зарядно устройство само в закрити пространства.



### РИСК ОТ ЗАГУБА НА СЛУХА

Продължителното слушане при силен звук може да увреди слуха на потребителя.

## ■ Сведения за радиостанцията

Устройството, описано в това ръководство, е одобрено за използване в мрежа TETRA и в частни и/или търговски 3GPP мрежи. Обърнете се към вашия доставчик на услуги за повече информация за мрежите.

Когато ползвате функциите на това устройство, спазвайте всички закони и уважавайте спокойствието и правата на другите хора.



**Предупреждение:** За да ползвате някоя от функциите на устройството, освен алармения часовник, устройството трябва да бъде включено. Не включвайте устройството, когато използването на безжичен телефон може да предизвика смущения или опасност.

Устройството и аксесоарите към него може да съдържат дребни части. Дръжте ги далеч от малки деца.





Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

### ■ Услуги на мрежата

За да ползвате устройството, трябва да имате предоставена услуга от доставчик на безжични услуги. Много функции на това устройство зависят от функциите на безжичната мрежа, за да могат да работят. Тези услуги на мрежата може да не са достъпни във всички мрежи или може да са необходими отделни договорености с вашия доставчик на услуги, преди да можете да ползвате услугите на мрежата. Може да е необходимо вашият доставчик на услуги да ви даде допълнителни инструкции за тяхното използване и да ви обясни какви такси ще се начисляват. Някои мрежи може да имат ограничения върху използването на услугите на мрежата. Например някои мрежи може да не поддържат всички специфични за езика символи и услуги.

Вашият доставчик на услуги може да е поискал определени функции да бъдат изключени или да не бъдат активирани във вашето устройство. Обърнете се към вашия доставчик на услуги за повече информация.

### ■ Обща памет (за радиостанции)

Някои функции в това устройство ползват обща памет (като: изображенията в галерията, точките от маршрути и приложения.). Използването на една или повече от тези функции може да намали свободната обща памет за останалите функции.

Някои други функции също може да ползват обща памет: контактите, календара, задачите и приложението за бележки. Запаметяването на много бележки, например, може да запълни цялата достъпна памет. Вашето устройство може да покаже съобщение, че паметта е пълна, когато се опитате да ползвате функция с обща памет. В този случай изтрийте част от информацията или записите, съхранени в общата памет, преди да продължите. Някои функции – контактите например – може да имат определено количество памет, заделено специално за тях, освен общата памет, която споделят с други функции.

### ■ Аксесоари, батерии и зарядни устройства

Винаги изключвайте устройството и зарядното, преди да отстраните батерията.

Проверявайте номера на модела на зарядното, преди да го използвате с това устройство. Използвайте зарядното, което е предназначено за това устройство.

**Предупреждение:** Ползвайте само батерии, зарядни устройства и аксесоари, одобрени от Airbus DS SLC за ползване с този конкретен модел устройство. Ползването на други видове може да анулира всяко одобрение или гаранция и може да бъде опасно.
Има риск от експлозия, ако батерията се замени с неправилен вид.
Изхвърляйте използваните батерии съгласно инструкциите.

За наличието на одобрени аксесоари проверете при вашия търговец. Когато изключвате захранващия кабел на някой аксесоар, хващайте и дърпайте щепсела, а не кабела.

**Предупреждение:** Изхвърлянето на батерия в огън или гореща фурна, както и механичното смазване и рязане на батерия може да доведат до експлозия.

**Предупреждение:** Оставянето на батерията на място с екстремно висока температура може да доведе до експлозия или изтичане на запалима течност или газ. Ако батерията е подложена на екстремно ниско въздушно налягане, това може да доведе до експлозия или изтичане на запалима течност или газ.

**Важно:** Аксесоарите, предназначени за използване с това устройство, не отговарят на спецификациите за издръжливост и водоустойчивост на самото устройство. Всички зарядни устройства, например, трябва да се използват само при сухи условия. Никога не трябва да се използват, когато са мокри или влажни.

## ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Вашето устройство е продукт с превъзходна конструкция и изработка и към него трябва да се отнасяте внимателно. Дадените по-долу предложения ще ви помогнат да запазите своята гаранция.

- Не използвайте и не съхранявайте устройството на прашни и замърсени места. Нейните подвижни части и електронни компоненти могат да се повредят.
- Не съхранявайте устройството на горещи места. Високите температури могат да съкратят живота на електронните устройства, да повредят батериите и да огънат или стопят някои пластмаси.
- Не съхранявайте устройството на студени места. Когато устройството се върне към нормалната си температура, вътре може да се образува влага и да повреди електронните платки.
- Не се опитвайте да отваряте устройството по начин, различен от описания в ръководството за потребителя.
- Не изпускайте, не чукайте и не тръскайте устройството. Грубото отношение може да доведе до счупване на вътрешните печатни платки и фина механика.
- Не използвайте разяждащи химикали, почистващи разтворители или силни перилни препарати за почистване на устройството.
- Не боядисвайте устройството. Боята може да полепне по подвижните части и да попречи на нормалната работа.
- Използвайте само доставената или одобрена за подмяна антена. Неразрешени антени, модификации или приложения биха могли да повредят устройството и да нарушат разпоредбите, уреждащи работата на радио устройствата.

Всички изброени по-горе препоръки се отнасят както за устройството, така и за батерията, зарядното устройство и всички аксесоари. Ако някое устройство не работи както трябва, занесете го до най-близката упълномощена сервизна база за поправка.

## ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА

### ■ Безопасност на движението (за радиостанции)

Спазвайте всички местни закони, засягащи използването на радиостанции , докато шофирате превозно средство. Винаги прибирайте всички части на радиостанцията на техните места за съхранение; не оставяйте части на седалката на пътника или на места, от които могат да излетят при сблъсък или рязко спиране.

Не забравяйте: безопасността на пътя преди всичко!

### ■ Работна среда

Не забравяйте да спазвате специалните разпоредби, които са в сила във всеки район, и винаги изключвайте устройството, когато неговото използване е забранено или там, където може да предизвика смущения или опасност. Използвайте устройството само в нормалните положения за работа. За да поддържате съответствие с указанията за излагане на радиочестоти, ползвайте само аксесоари, одобрени от Airbus DS SLC за използване с това устройство. Когато устройствата е включено и се носи на тялото, винаги използвайте одобрена стойка или калъф за носене.

Когато използвате слушалката на радиостанцията, дръжте устройството както бихте използвали телефон, над рамото си и с антена, насочена нагоре. Когато използвате високоговорителя, дръжте устройството на приблизително 10 см (4 инча) от устата, с антена, насочена нагоре и далеч от лицето и очите.



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Устройства, поддържащи режим „свободни ръце“ , не бива да се поставят близо до ухото , когато режимът „свободни ръце“ е активиран: Ако това указание не бъде спазено, слуховата острота на слушателя може бъде намалена в резултат на високото ниво на звука.

Използването на две устройства в близост едно до друго може да причини смущения помежду им – например, ако те са в един автомобил. Ако се появят такива смущения, раздалечете двете устройства, докато смущението престане.

## ■ Медицинска апаратура

Работата на радиопредавателна апаратура, включително мобилни телефони, може да пречи на работата на недостатъчно защитена медицинска апаратура. Обърнете се към лекар или към производителя на медицинската апаратура, за да разберете дали тя е достатъчно добре защитена от външна радиочестотна енергия, или ако имате други въпроси. Изключвайте устройството в здравни заведения, когато поставените на тези места разпоредби ви задължават да го правите. В болниците или здравните заведения се използва апаратура, която се смущава от външна радиочестотна енергия.

### Пейсмейкъри

Производителите на пейсмейкъри препоръчват да се поддържа минимум 6 инча (15,3 см) разстояние между безжичното устройство и пейсмейкъра, за да се избегне потенциално смущаване на пейсмейкъра. Тези препоръки съвпадат с независимите проучвания и препоръки на Wireless Technology Research. Хората с пейсмейкъри трябва:

- винаги да държат устройството на повече от 6 инча (15,3 см) от своя пейсмейкър, когато устройството е включено;
- да не носят устройството в джоб до гърдите си; и
- да държат устройството до ухото, което е по-далеч от пейсмейкъра, за да намалят възможността за смущения.

Ако имате какъвто и да е повод да подозирате, че има налични смущения, изключете устройството незабавно.

### Слухови апарати

Някои цифрови безжични телефони могат да смущават някои слухови апарати. Ако се появят смущения, посъветвайте се с вашия доставчик на услуги.

### Обозначени места

Изключвайте вашето устройство на всички места, на които има обозначения, изискващи това.

## ■ Превозни средства

Радиочестотните сигнали могат да повлияят на неправилно инсталирани или недостатъчно екранирани електронни системи в моторни превозни средства, каквито са електронните инжекционни системи, електронните антиблокиращи спирачни системи, електронните системи за контрол на скоростта, системите за въздушни възглавници. За повече информация обърнете се към производителя на вашето превозно средство или добавеното към него оборудване или към неговия представител.

Само квалифициран персонал трябва да извършва сервизно обслужване на устройството или да го монтира в превозно средство. Неправилният монтаж или сервизно обслужване могат да бъдат опасни и може да анулират всички гаранции относно устройството. Проверявайте редовно дали цялата апаратура на устройството във вашето превозно средство е монтирана и работи както трябва. Не съхранявайте и не пренасяйте запалими течности, газове или взривни материали в едно и също отделение с устройството, неговите части или аксесоари. При превозни средства, оборудвани с въздушна възглавница, не забравяйте, че въздушните възглавници се надуват с голяма сила. Не поставяйте предмети, включително монтирана или преносима радиоапаратура в областта над въздушната възглавница или в областта на надуване на въздушната възглавница. Ако радиоапаратурата в превозното средство е монтирана неправилно и въздушната възглавница се надуе, това може да причини тежки наранявания.

Ползването на устройството в самолет или на летище може да е забранено. Спазвайте всички ограничения. Безжичните устройства може да предизвикат смущения в самолета. Служителите на летищата, които ползват безжични устройства, трябва да спазват специалните указания и инструкции, издадени от тяхната администрация.

## ■ Потенциално взривоопасни зони

Изключвайте устройството, когато се намирате в зона с потенциално взривоопасна атмосфера, и спазвайте всички табели и инструкции. Зоните с потенциално взривоопасна атмосфера включват местата, на които обикновено се изисква от вас да спрете двигателя на превозното средство. Искрите в такива зони могат да предизвикат взрив или пожар, които водят до наранявания или дори смърт. Изключвайте устройството на обекти за зареждане с гориво, каквито са бензиностанциите и сервизите. Спазвайте ограниченията за ползване на радиоапаратура в горивни депа и складово-разпределителни бази, химически заводи или на места, на които се извършват взривни работи. Зоните с потенциално взривоопасна атмосфера са често, но невинаги ясно обозначени. Някои такива зони са подпалубните пространства на корабите, химическите транспортни или складови съоръжения, превозните средства, използващи газово гориво (пропан или бутан), и местата, в които въздухът съдържа химикали или частици от рода на зрънца, прах или метални прашинки.

Airbus DS SLC обаче предоставя специални продукти, сертифицирани от Atex, които може да се ползват в зони с потенциално взривоопасен газ. За повече информация за тези продукти, моля, обърнете се към най-близкия упълномощен от Airbus DS SLC дистрибутор.

## ■ Спешни повиквания (за радиостанции)

**Важно:** Безжичните телефони – включително тази радиостанция – работят с радиосигнали, безжични мрежи, фиксирани мрежи и програмирани от потребителя функции. Поради това не могат да се гарантират връзките при всякакви условия. Никога не бива да разчитате единствено на безжичен телефон за комуникация от изключителна важност като спешна медицинска помощ.

Спешните повиквания може да не са възможни във всички безжични телефонни мрежи или ако някои услуги на мрежата и/или функции на радиостанцията се ползват. Проверете при местните доставчици на услуги.

### За да извършите спешно повикване по радиостанцията:

1. Ако радиостанцията не е включена, включете я. Проверете дали силата на сигнала е достатъчна.
2. Натиснете ⏻ колкото пъти е необходимо, за да се изчисти дисплеят и да се подготви радиостанцията за повиквания.
3. Въведете официалния номер за спешни повиквания за текущото местоположение. Номерата за спешни повиквания се различават на различните места.
4. Натиснете клавиша ✆.

Ако някои функции се ползват, може да се наложи първо да изключите тези функции, преди да извършите спешно повикване. Проверете в ръководството за потребителя или при вашия доставчик на услуги за повече информация.

Когато осъществявате спешно повикване, давайте цялата необходима информация възможно най-точно. Вашата радиостанция може да се окаже единственото средство за връзка на дадено местопроизшествие. Не прекратявайте повикването, докато не получите разрешение за това.

BG



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

### За да извършите спешно повикване до предварително дефиниран номер:

Вашата организация може също така да ви позволява да осъществявате спешно повикване до предварително дефинирани от организацията номера. Може да добавяте тези опции за повикване в менюто **Фавор.**,като изберете **Фавор.**→**Опции**→*Избери опции*. Възможните видове спешни повиквания са:

- Спешно повикване – за осъществяване на спешно повикване до предварително дефинирана група.
- Помощно повикване – за осъществяване на спешно повикване до предварително дефиниран отделен номер.
- Повикване при нещастен случай – за групово разпространено спешно повикване до предварително дефинирана група. Повикване при нещастен случа може да бъде осъществено също и в директен режим. В директен режим то е винаги спешно групово повикване до избраната група.
- Повикване за известяване – за групово разпространено повикване до предварително дефинирана група.

Може да се дефинира предварително повикванията при нещастен случай и повикванията за известяване да се правят до избраната група (групата, която се показва на дисплея, когато устройството е в състояние на готовност). Имайте предвид, че вашата организация може да не е определила параметрите на номера или групи за всички изброени по-горе варианти.



### За да осъществите спешно повикване в TETRA чрез Tactilon® Dabat:

1. Уверете се, че устройството е включено, работи и че екранът е отключен.
2. Натиснете бутона за спешни случаи на устройството.
3. Следвайте получените указания, преди да прекъснете връзката.

Когато осъществявате спешно повикване, давайте цялата необходима информация възможно най-точно. Вашето устройство може да се окаже единственото средство за връзка на дадено местопроизшествие. Не прекратявайте повикването, докато не получите разрешение за това.

Услугите TETRA служат за осъществяване на гласова комуникация, като информацията за местоположението може да бъде предадена по предпочитания за вашата организация начин.

### За да осъществите спешно повикване в публична мрежа чрез Tactilon® Dabat:

Уверете се, че устройството е включено, работи и че екранът е отключен.

1. Отворете App Drawer, като плъзнете нагоре в произволна точка от **Началния** екран.
2. Докоснете бутона на телефона 3GPP .
3. Въведете номера за спешно повикване и докоснете  бутона за повикване.
4. Следвайте получените указания, преди да прекъснете връзката.

Когато осъществявате спешно повикване, давайте цялата необходима информация възможно най-точно. Вашето устройство може да се окаже единственото средство за връзка на дадено местопроизшествие. Не прекратявайте повикването, докато не получите разрешение за това.

Имайте предвид, че гласовите повиквания се поддържат, но информацията за местоположението не се споделя в обществената телефонна мрежа за спешни повиквания.



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

# ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

## ■ Информация за сертифициране (ССП)

ТОЗИ МОДЕЛ ОТГОВАРЯ НА МЕЖДУНАРОДНИТЕ УКАЗАНИЯ ЗА ИЗЛАГАНЕ НА РАДИОВЪЛНИ

Продуктите TETRA Terminal от Airbus DS SLC са проектирани и произведени така, че да не превишават ограниченията за излагане на радиочестоти (RF), препоръчани от международните стандарти (ICNIRP). Тези ограничения са част от подробни указания и определят допустимите нива на радиочестотната енергия за населението. Указанията са разработени от независими научни организация чрез периодични и задълбочени оценки, направени на базата на научни изследвания. Указанията предвиждат значителна степен на безопасност, която да гарантира сигурността на всички хора, независимо от тяхната възраст и здравословно състояние.

Стандартът за излагане се определя от мерна единица, известна като „Специфична скорост на поглъщане“ или ССП. Максимално допустимата стойност на ССП, посочена в международните указания е 2,0 W/kg. Тестовете за ССП се провеждат, като се използват стандартни работни положения, при които устройството предава при най-високото сертифицирано ниво на мощност във всички тествани честотни ленти.

**Забележка:** Измервания на ССП не се изискват за мобилни телефони, модеми, пейджъри и т.н., защото техните антени не се намират близо до потребителя. Антените на тези продукти се намират например на покрива на кола или на сграда.

Най-високите стойности на ССП са посочени в следната таблица.

| Вариант | Семейство | Стойност на ССП | Максимална мощност | Честотна лента |
|---|---|---|---|---|
| RC-3 | THR880i | 0,74 W/kg | 30 dBm | 806-870 MHz |
| RC-9 | TMR880i | Не е приложима *) | 35 dBm | 380-400/410-430 MHz |
| RC-10 | THR880i | 0,536 W/kg | 30 dBm | 380-400/410-430 MHz |
| RC-16 | TMR880i | Не е приложима *) | 35 dBm | 806-870 MHz |
| RC-18 | TDM880i | Не е приложима *) | 35 dBm | 380-400/410-430 MHz |
| RC-22 | THR9i | 0,869 W/kg | 30 dBm | 445-470 MHz |
| RC-23 | TMR880i | Не е приложима *) | 35 dBm | 445-470 MHz |
| RC-38 | THR9i | 0,392 W/kg | 30 dBm | 330-360 MHz |
| RC-39 | TMR880i | Не е приложима *) | 35 dBm | 330-360 MHz |
| RC-41 | TH1n | 1,89 W/kg | 32,5 dBm | 806-870 MHz |
| RC-44 | P8GR | Не е приложима *) | 30 dBm | 380-400/406-430 MHz |
| RC-45 | THR9i | 0,783 W/kg | 30 dBm | 806-870 MHz |
| RC-46 | TH9 | 1,31 W/kg | 32,5 dBm | 380-400/406-430 MHz |
| RC-47 | TH1n | 1,26 W/kg | 32,5 dBm | 380-400/406-430 MHz |
| RC-49 | THR9 Ex | 0,863 W/kg | 30 dBm | 380-400/406-430 MHz |
| RC-50 | THR9 Ex | 0,805 W/kg | 30 dBm | 445-470 MHz |
| RC-51 | THR9 Ex | 0,786 W/kg | 30 dBm | 330-360 MHz |
| RC-55 | TH9 | 1,71 W/kg | 32,5 dBm | 806-825 / 851-870 MHz |
| TD-1 | Tactilon® Dabat | 1,406 W/kg | 31,5 dBm | 380-430 MHz |
| TD-2 | Tactilon® Dabat | 1,357 W/kg | 31,5 dBm | 380-430 MHz |
| | | | | *) Не е приложима за този тип продукт. |

Въпреки че са възможни разлики в нивата на ССП при различните продукти и в различни положения, те всички са в съответствие с международните указания за излагане на радиовълни.

Максимално допустимите стойности на ССП за продукти, използвани от населението, са 2,0 вата/килограм (W/kg), осреднено за 10 грама телесна тъкан. Указанията предвиждат достатъчно висока степен на безопасност, за да се гарантира допълнителна защита на обществото и за да се вземат предвид евентуални колебания в измерванията. Стойностите на ССП са различни в зависимост от изискванията за национално отчитане и от мрежата.

## ■ Норми за безопасност за рутер (за pager)

Има опасност от електрически шок. Само квалифициран електротехник трябва да свързва релето. Инсталации, които не са направени от специалист, могат да бъдат опасни.

Поради нормите за електрическа безопасност не е разрешено да се използва рутера на места, намиращи се на 1500 м над морското равнище.

BG



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## PRO VAŠI BEZPEČNOST

Přečtěte si tato jednoduchá pravidla. Jejich nedodržování může být nebezpečné nebo protizákonné. Další informace najdete v úplné uživatelské příručce. Výraz „zařízení“ v tomto dokumentu odkazuje na příruční terminály, zařízení Tactilon® Dabat, mobilní terminály a pager.



### ZAPÍNEJTE BEZPEČNĚ

Nezapínejte zařízení tam, kde je používání bezdrátových telefonů zakázáno nebo kde může způsobit rušení či jiné nebezpečí.



### BEZPEČNOST SILNIČNÍHO PROVOZU PŘEDEVŠÍM

Dodržujte všechny místní zákony. Při řízení vozidla si vždy ponechejte volné ruce pro řízení. Při řízení musíte věnovat pozornost především bezpečnosti silničního provozu.



### RUŠIVÉ VLIVY

Všechna bezdrátová zařízení mohou být citlivá na rušivé vlivy, které mohou ovlivnit jejich funkci.



### VYPNĚTE VE ZDRAVOTNICKÝCH ZAŘÍZENÍCH

Dodržujte všechna omezení. V blízkosti zdravotnických přístrojů zařízení vypněte.



### POUŽÍVÁNÍ V LETADLE NEBO NA LETIŠTI MŮŽE BÝT ZAKÁZÁNO

Dodržujte všechna omezení. Bezdrátová zařízení mohou v letadle způsobovat rušení. Zaměstnanci letišť používající bezdrátová zařízení musí dodržovat zvláštní pokyny a instrukce vydané jejich organizací.



### VYPNĚTE PŘI DOPLŇOVÁNÍ PALIVA

Nepoužívejte zařízení u čerpací stanice. Nepoužívejte jej v blízkosti pohonných hmot nebo chemikálií.



### VYPNĚTE V BLÍZKOSTI MÍST PRÁCE S TRHAVINOU

Dodržujte všechna omezení. Zařízení nepoužívejte v blízkosti míst, kde jsou prováděny odstřely.



### POUŽÍVEJTE ROZUMNĚ

Terminál používejte pouze v normální poloze, jak je popsáno v dokumentaci k výrobku. Zbytečně se nedotýkejte antény.



### KVALIFIKOVANÝ SERVIS

Instalovat a opravovat tento výrobek nebo konfigurovat aplikace mohou pouze kvalifikované osoby.



### PŘÍSLUŠENSTVÍ A BATERIE

Používejte pouze schválené příslušenství a baterie. Nepřipojujte nekompatibilní výrobky. Zásuvka musí být snadno přístupná.

Nepoužíváte-li nabíječku, odpojte ji od síťové zásuvky a od terminálu. Neponechávejte baterii připojenou k nabíječce delší dobu.

Nikdy nepoužívejte nabíječku nebo baterii, která je poškozená, silně nafouklá, nebo která se během používání či nabíjení nadměrně zahřívá.



### ZÁLOŽNÍ KOPIE

Nezapomeňte zálohovat nebo zapisovat si všechny důležité informace.



### PŘIPOJOVÁNÍ K JINÝM ZAŘÍZENÍM

Při připojování k jinému zařízení si přečtěte podrobné bezpečnostní informace v uživatelské příručce tohoto zařízení. Nepřipojujte nekompatibilní výrobky.




### TÍSŇOVÁ VOLÁNÍ (PRO TERMINÁLY)

Řiďte se pokyny, které se nachází v kapitole *Tísňová volání (pro terminály)*.



### DVOJITÁ IZOLACE

Síťová nabíječka je vybavena dvojitou izolací mezi nebezpečným síťovým napětím a součástmi přístupnými pro uživatele.



### POUŽÍVAT POUZE UVNITŘ

Síťovou nabíječku používejte pouze uvnitř.



### RIZIKO ZTRÁTY SLUCHU

Příliš dlouhé poslouchání při vysoké hlasitosti může vést k poškození sluchu uživatele.

## ■ Informace o terminálu

Zařízení popisované v této příručce je schváleno k použití v síti TETRA a soukromých či komerčních sítích 3GPP. Podrobnější informace o sítích získáte od svého poskytovatele služeb.

Při používání funkcí zařízení dodržujte všechny zákony a respektujte soukromí a zákonná práva ostatních.



**Výstraha:** Všechny funkce tohoto zařízení (kromě budíku) lze používat, pouze když je zařízení zapnuté. Nezapínejte zařízení tam, kde používání bezdrátových telefonů může způsobit rušení či jiné nebezpečí.

Zařízení a jeho příslušenství mohou obsahovat malé součásti. Uchovávejte je mimo dosah malých dětí.

CS



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

## ■ Síťové služby

Abyste mohli používat zařízení, musíte mít od poskytovatele bezdrátových služeb zajištěnu odpovídající službu. Provoz mnoha funkcí tohoto zařízení je závislý na funkcích v bezdrátové síti. Tyto síťové služby nemusí být dostupné ve všech sítích. Někdy může být nutné, abyste před použitím síťových služeb uzavřeli zvláštní dohody se svým poskytovatelem služeb. Váš poskytovatel služeb vám může poskytnout dodatečné pokyny a informovat vás o poplatcích. Některé sítě mohou mít omezení, která ovlivňují způsob používání síťových služeb. Některé sítě například nemusí podporovat všechny znaky a služby závislé na určitém jazyku.

Váš poskytovatel služeb může požadovat, aby ve vašem zařízení byly některé funkce vypnuty nebo nebyly aktivovány. Podrobnější informace získáte od svého poskytovatele služeb.

## ■ Sdílená paměť (pro terminály)

Některé funkce tohoto zařízení sdílejí paměť (například: obrázky v galerii, orientační body a aplikace). Použití jedné nebo více těchto funkcí může zmenšit paměť dostupnou pro zbývající funkce, které paměť sdílejí.

Paměť mohou sdílet i některé jiné funkce: kontakty, kalendář, úkoly a aplikace pro poznámky. Například uložení mnoha poznámek může využít veškerou dostupnou paměť. Při použití funkce sdílející paměť může zařízení zobrazit zprávu informující o tom, že je paměť plná. V takovém případě odstraňte před pokračováním některé uložené informace nebo záznamy ze sdílené paměti. Některé funkce, například kontakty, mohou mít přidělenou určitou část paměti navíc kromě paměti sdílené s ostatními funkcemi.

## ■ Příslušenství, baterie a nabíječky

Před vyjímáním baterie zařízení vždy vypněte a odpojte od nabíječky.

Před použitím nabíječky se zařízením ověřte její číslo modelu. Používejte nabíječky určené pro toto zařízení.

**Výstraha:** Používejte pouze baterie, nabíječky a příslušenství schválené společností Airbus DS SLC k použití s tímto konkrétním modelem. Použití jiných typů může mít za následek neplatnost schválení nebo záruk a může být i nebezpečné.
Vyměníte-li baterii za nesprávný typ, hrozí nebezpečí výbuchu.
Použité baterie likvidujte v souladu s pokyny.

CS

Informace o dostupnosti schválených příslušenství získáte od svého prodejce. Při odpojování napájecího kabelu jakéhokoli příslušenství jej držte za zástrčku, nikdy netahejte za samotný kabel.

**Výstraha:** Vyhození baterie do ohně či horké pece nebo mechanické rozdrcení či rozříznutí baterie může vést k výbuchu.

**Výstraha:** Ponecháte-li baterii v prostředí s extrémně vysokou teplotou, může to vést k výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny či plynu. Ponecháte-li baterii v prostředí s extrémně nízkým tlakem vzduchu, může to vést k výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny či plynu.

**Důležité:** Příslušenství určená k používání se zařízením se nevyznačují stejnou odolností nebo vodotěsností jako samotné zařízení. Například všechny nabíječky mohou být používány pouze v suchém prostředí. Nikdy je nesmíte používat, pokud jsou mokré nebo navlhlé.

# PÉČE A ÚDRŽBA

Zařízení je produktem moderní technologie a kvalitního zpracování. Proto je třeba o něj pečovat. Následující doporučení vám pomohou ochránit vaše nároky ze záruk.

- Nepoužívejte ani neskladujte zařízení v prašném a znečištěném prostředí. Mohlo by dojít k poškození jeho pohyblivých dílů a elektronických součástí.
- Neskladujte zařízení v horkém prostředí. Vysoké teploty mohou zkrátit životnost elektronických zařízení, poškodit baterie a deformovat nebo roztavit plastové součásti.
- Neskladujte zařízení v chladném prostředí. Při zahřívání zařízení na normální teplotu se uvnitř zařízení může srážet vlhkost, která představuje nebezpečí pro elektronické obvody.
- Nepokoušejte se zařízení otevřít jinak, než jak je uvedeno v uživatelské příručce.
- Nedovolte, aby zařízení upadlo na zem nebo bylo vystaveno nárazům či otřesům. Nešetrné zacházení může poškodit vnitřní elektronické obvody a jemnou mechaniku.
- Při čištění zařízení nepoužívejte agresivní chemikálie, rozpouštědla ani silné čisticí prostředky.
- Zařízení nepřebarvujte. Barva může zalepit pohyblivé součásti a zabránit správné funkci.
- Používejte pouze dodávanou nebo schválenou náhradní anténu. Neschválené antény, úpravy nebo doplňky mohou poškodit zařízení a porušovat předpisy týkající se rádiových zařízení.

Všechna výše uvedená doporučení se týkají zařízení, baterie, nabíječky i veškerého příslušenství. Nepracuje-li kterýkoli přístroj správně, odneste jej do nejbližšího autorizovaného servisního střediska na opravu.

# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

## ■ Bezpečnost silničního provozu (pro rádiové zařízení)

Při řízení vozidla dodržujte všechny místní zákony upravující používání rádiových zařízení. Všechny součásti rádiových zařízení vždy upevněte do odpovídajících držáků; nepokládejte je na sedadlo spolujezdce ani jinam, kde by se mohly při srážce nebo náhlém zastavení uvolnit.

Na prvním místě vždy dbejte na bezpečnost silničního provozu!

## ■ Provozní prostředí

Dodržujte všechna zvláštní nařízení platná v určitých oblastech a vypínejte zařízení vždy, když je jeho používání zakázáno nebo když by mohlo způsobovat rušení nebo nebezpečí. Zařízení používejte pouze v normálních provozních polohách.
Z důvodu vyhovění požadavkům směrnic pro vystavení rádiovým vlnám používejte s tímto zařízením pouze příslušenství schválené společností Airbus DS SLC. Při nošení zapnutého zařízení na těle vždy používejte schválený držák nebo transportní pouzdro.

Pokud s rádiovým zařízením používáte sluchátko, držte zařízení stejně jako telefon – tedy tak, aby anténa směřovala nahoru a přes rameno. Při používání reproduktoru držte zařízení přibližně 10 cm (4 palce) od úst tak, aby anténa směřovala nahoru a směrem od očí a obličeje.

Zařízení podporující režim handsfree nesmí být v době aktivace režimu handsfree umístěna blízko u ucha: V důsledku tohoto nesprávného použití může dojít k poškození sluchové ostrosti posluchače kvůli příliš velké hlasitosti zvuku.



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Používání dvou přístrojů ve vzájemné blízkosti (například ve stejném vozidle) může mít za následek jejich vzájemné rušení. Pokud takové rušení zjistíte, zvětšete vzdálenost mezi přístroji tak, až rušení zanikne.

## ■ Zdravotnické přístroje

Provoz všech zařízení vysílajících rádiové vlny, včetně bezdrátových telefonů, může mít za následek rušení nedostatečně chráněných zdravotnických přístrojů. Informace týkající se správné ochrany zdravotnických přístrojů před působením vnějších rádiových vln a odpovědi na další dotazy získáte od lékaře nebo výrobce zdravotnického přístroje. Zařízení vypínejte ve zdravotnických zařízeních, pokud to místní předpisy v těchto prostorech vyžadují. Nemocnice nebo zdravotnická zařízení mohou používat přístroje, které jsou citlivé na vnější rádiové vlny.

### Kardiostimulátory

Výrobci kardiostimulátorů doporučují, aby mezi kardiostimulátorem a bezdrátovým zařízením byla dodržena minimální vzdálenost 15,3 cm (6 palců), aby nemohlo dojít k možnému rušení stimulátoru. Tato doporučení vycházejí z nezávislých výzkumů a doporučení institutu Wireless Technology Research. Osoby s kardiostimulátorem by měly dodržovat následující pokyny:

- Pokud je zařízení zapnuto, neustále jej udržujte ve vzdálenosti nejméně 15,3 cm (6 palců) od kardiostimulátoru.
- Nepřenášejte zařízení v náprsní kapse.
- Zařízení přikládejte k uchu na straně vzdálenější od kardiostimulátoru, aby se zmenšila možnost rušení.

Máte-li důvod se domnívat, že dochází k rušení, okamžitě zařízení vypněte.

### Sluchadla

Některé digitální bezdrátové telefony mohou působit rušení některých sluchadel. Dojde-li k rušení, informujte se u poskytovatele služeb.

### Místní předpisy

Vypínejte zařízení všude tam, kde je to místními předpisy vyžadováno.

## ■ Vozidla

Rádiové signály mohou ovlivnit nesprávně instalované nebo nedostatečně stíněné elektronické systémy motorových vozidel, např. elektronické systémy vstřikování paliva, elektronické protiskluzové a protiblokovací systémy brzd, elektronické systémy kontroly rychlosti a systémy airbagů. Podrobnější informace získáte od výrobce vozidla nebo libovolného příslušenství, které bylo do vozu přidáno, případně od zástupce výrobce.

Opravovat zařízení nebo jej instalovat do vozidla smí pouze zkušený servisní pracovník. Neodborný servis nebo instalace mohou být nebezpečné a mohou mít za následek neplatnost záruky poskytované na zařízení. Pravidelně kontrolujte, zda je veškeré příslušenství zařízení ve vozidle správně instalováno a zda správně pracuje. Neukládejte ani nepřenášejte hořlavé kapaliny, plyny nebo výbušné materiály ve stejném prostoru, ve kterém je uloženo zařízení, jeho části nebo příslušenství. U vozidel vybavených airbagy si uvědomte, že airbagy se nafukují značnou silou. Neumísťujte žádné předměty, včetně instalovaných nebo přenosných bezdrátových zařízení, na kryty airbagů ani do prostoru, do kterého se airbagy v případě nárazu aktivují. Pokud je bezdrátové zařízení ve vozidle nesprávně instalováno a dojde k aktivaci airbagů, může dojít k vážnému zranění.

Používání zařízení v letadle nebo na letišti může být zakázáno. Dodržujte všechna omezení. Bezdrátová zařízení mohou v letadle způsobovat rušení. Zaměstnanci letišť používající bezdrátová zařízení musí dodržovat zvláštní pokyny a instrukce vydané jejich organizací.

## ■ Prostředí s nebezpečím výbuchu

Vypínejte zařízení v potenciálně výbušných prostorech a dodržujte zde všechny značky a příkazy. Mezi potenciálně výbušná prostředí patří prostory, ve kterých je normálně doporučeno vypnout motor vozidla. Jiskření v takových prostorech může způsobit výbuch nebo požár s nebezpečím zranění nebo úmrtí osob. Vypínejte zařízení v místech, kde se doplňuje palivo, například v blízkosti výdejních stojanů benzínových čerpacích stanic. Dodržujte omezení pro používání rádiových zařízení ve skladech pohonných hmot, skladech paliv a prodejních prostorech, v chemických závodech nebo v místech, kde se provádějí odstřely za pomoci výbušnin. Potenciálně výbušná prostředí jsou často viditelně označena, nikoli však vždy. Patří mezi ně podpalubí lodí, prostory pro převážení nebo ukládání chemikálií, vozidla používající zkapalněné ropné plyny (např. propan a butan) a prostory, kde se v ovzduší nacházejí chemikálie nebo malé částice, například zrnka, prach nebo kovové částečky.

Společnost Airbus DS SLC však nabízí zvláštní výrobky s certifikací Atex, které lze používat v potenciálně výbušných prostorech. Další informace o těchto výrobcích získáte od nejbližšího autorizovaného distributora společnosti Airbus DS SLC.

## ■ Tísňová volání (pro terminály)

**Důležité:** Bezdrátové telefony včetně tohoto přístroje pracují na bázi rádiových signálů, bezdrátových a pozemních sítí a uživatelem programovaných funkcí. Proto není možné zaručit připojení za všech podmínek. Pro životně důležitou komunikaci, jako například v případě lékařské pohotovosti, byste se nikdy neměli spoléhat pouze na bezdrátový telefon.

Tísňová volání nemusí být dostupná ve všech bezdrátových telefonních sítích nebo pokud jsou používány určité služby sítě či funkce telefonu. Informace získáte od místních poskytovatelů služeb.

### Uskutečnění tísňového volání pomocí terminálu:

1. Není-li terminál zapnutý, zapněte jej. Zkontrolujte, zda je k dispozici dostatečně silný signál.
2. Tiskněte opakovaně klávesu , až dojde ke smazání displeje a terminál bude připraven na volání.
3. Zadejte oficiální číslo tísňové linky podle oblasti, kde se nacházíte. Čísla tísňových linek se v různých oblastech liší.
4. Stiskněte klávesu .

Některé používané funkce je třeba před tísňovým voláním vypnout. Informujte se v uživatelské příručce nebo u poskytovatele služeb.

Při tísňovém volání uveďte co nejpřesněji všechny důležité informace. Váš terminál může být jediným komunikačním prostředkem na místě nehody. Hovor neukončujte, dokud k tomu nebudete vyzváni.





Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

### Uskutečnění tísňového volání na předdefinované číslo:

K dispozici může být také možnost tísňového volání na čísla předdefinovaná vaší organizací. Tyto možnosti volání můžete přidat do menu **Přejít na** výběrem položek **Přejít na**→**Možnosti**→*Vybrat možnosti*. Možné typy tísňových volání jsou následující:

- Tísňové volání – uskutečnění tísňového volání na předdefinovanou skupinu čísel.
- Hovor s pomocí – uskutečnění tísňového volání na předdefinované jednotlivé číslo.
- Hovor při havárii – uskutečnění dispečerského skupinového tísňového volání na předdefinovanou skupinu čísel. Hovor při havárii lze uskutečnit také v přímém režimu. V přímém režimu jde vždy o skupinové tísňové volání na vybranou skupinu.
- Upozorňující hovor – uskutečnění dispečerského skupinového volání na předdefinovanou skupinu.

Pro hovory při havárii a upozorňující hovory může být předdefinována vybraná skupina (tato skupina se zobrazuje na displeji, když je zařízení v nečinném stavu). Mějte na paměti, že vaše organizace nemusí mít nastavena čísla nebo skupiny pro všechny zde popisované možnosti.

### Tísňové volání TETRA pomocí zařízení Tactilon® Dabat:

1. Ověřte, že je zařízení zapnuté, funkční a že je odemčena obrazovka.
2. Stiskněte tlačítko tísňového volání.
3. Před ukončením volání se řiďte pokyny, které vám budou sděleny.

Při tísňovém volání uveďte co nejpřesněji všechny důležité informace. Vaše zařízení může být jediným komunikačním prostředkem na místě nehody. Hovor neukončujte, dokud k tomu nebudete vyzváni.

Služby TETRA se používají k hlasové komunikaci a informace o poloze lze odeslat do destinace zvolené danou organizací.

### Tísňové volání do veřejné sítě pomocí zařízení Tactilon® Dabat:

Ověřte, že je zařízení zapnuté, funkční a že je odemčena obrazovka.

1. Přejetím nahoru kdekoli na **domovské** obrazovce otevřete nabídku s aplikacemi.
2. Klepněte na ikonu 3GPP Phone .
3. Zadejte číslo tísňové linky a klepněte na tlačítko volání .
4. Před ukončením volání se řiďte pokyny, které vám budou sděleny.

Při tísňovém volání uveďte co nejpřesněji všechny důležité informace. Vaše zařízení může být jediným komunikačním prostředkem na místě nehody. Hovor neukončujte, dokud k tomu nebudete vyzváni.

Mějte prosím na paměti, že jsou podporovány hlasové hovory, ale informace o poloze se při tísňovém volání na veřejné číslo nesdílejí.

CS

## ■ Certifikační informace (SAR)

TENTO PŘÍSTROJ SPLŇUJE MEZINÁRODNÍ PRÁVNÍ PŘEDPISY PRO VYSTAVENÍ RÁDIOVÝM VLNÁM

Výrobky terminál TETRA společnosti Airbus DS SLC byly navrženy a vyrobeny tak, aby nepřekročily emisní limity pro vystavení rádiovým vlnám (RF) stanovené mezinárodními právními předpisy (ICNIRP). Tyto limity jsou součástí obsáhlých směrnic a stanovují povolené úrovně energie rádiových vln pro běžnou populaci. Předpisy byly vyvinuty nezávislými vědeckými organizacemi během pravidelných a rozsáhlých vyhodnocování vědeckých studií. Předpisy obsahují dostatečné bezpečnostní rozpětí, aby byla zajištěna bezpečnost všech osob bez ohledu na věk nebo zdravotní stav.

Standard vyzařování pro tyto výrobky používá měrnou jednotku známou jako specifická míra absorpce (Specific Absorption Rate, SAR). Limit SAR je dle mezinárodních směrnic stanoven na 2,0 W/kg. Testy na SAR jsou prováděny za použití standardních provozních poloh s výrobkem pracujícím na nejvyšší deklarované výkonové úrovni ve všech testovaných frekvenčních rozsazích.

**Poznámka:** Měření SAR nejsou požadována u mobilních telefonů, modemů, pagerů apod., protože jejich antény nejsou umístěny v blízkosti uživatele. Antény těchto výrobků jsou umístěny například na střeše osobního automobilu nebo budovy.

Nejvyšší hodnoty SAR jsou uvedeny v následující tabulce.

| Varianta | Rodina | Hodnota SAR | Max. výkon | Frekvenční rozsah |
|---|---|---|---|---|
| RC-3 | THR880i | 0,74 W/kg | 30 dBm | 806–870 MHz |
| RC-9 | TMR880i | – *) | 35 dBm | 380–400 / 410–430 MHz |
| RC-10 | THR880i | 0,536 W/kg | 30 dBm | 380–400 / 410–430 MHz |
| RC-16 | TMR880i | – *) | 35 dBm | 806–870 MHz |
| RC-18 | TDM880i | – *) | 35 dBm | 380–400 / 410–430 MHz |
| RC-22 | THR9i | 0,869 W/kg | 30 dBm | 445–470 MHz |
| RC-23 | TMR880i | – *) | 35 dBm | 445–470 MHz |
| RC-38 | THR9i | 0,392 W/kg | 30 dBm | 330–360 MHz |
| RC-39 | TMR880i | – *) | 35 dBm | 330–360 MHz |
| RC-41 | TH1n | 1,89 W/kg | 32,5 dBm | 806–870 MHz |
| RC-44 | P8GR | – *) | 30 dBm | 380–400 / 406–430 MHz |
| RC-45 | THR9i | 0,783 W/kg | 30 dBm | 806–870 MHz |
| RC-46 | TH9 | 1,31 W/kg | 32,5 dBm | 380–400 / 406–430 MHz |
| RC-47 | TH1n | 1,26 W/kg | 32,5 dBm | 380–400 / 406–430 MHz |
| RC-49 | THR9 Ex | 0,863 W/kg | 30 dBm | 380–400 / 406–430 MHz |
| RC-50 | THR9 Ex | 0,805 W/kg | 30 dBm | 445–470 MHz |
| RC-51 | THR9 Ex | 0,786 W/kg | 30 dBm | 330–360 MHz |
| RC-55 | TH9 | 1,71 W/kg | 32,5 dBm | 806-825 / 851-870 MHz |
| TD-1 | Tactilon® Dabat | 1,406 W/kg | 31,5 dBm | 380–430 MHz |
| TD-2 | Tactilon® Dabat | 1,357 W/kg | 31,5 dBm | 380–430 MHz |

*) Na tento typ produktu se nevztahuje.

I když mohou existovat rozdíly mezi hodnotami SAR pro různé výrobky a různé polohy, všechny výrobky splňují odpovídající mezinárodní právní předpisy pro vystavení rádiovým vlnám.

Limit SAR pro výrobky používané veřejností je 2,0 wattu/kilogram (W/kg) stanovený z referenční hodnoty na 10 gramů tělní tkáně. Předpisy zahrnují dostatečné bezpečnostní rozpětí, aby byla zajištěna dostatečná ochrana veřejnosti a byly brány do úvahy všechny obměny v technice měření. Hodnoty SAR se mohou lišit v závislosti na národních požadavcích a typu sítě.



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

## ■ Bezpečnostní předpisy domácí stanice (pro pager)

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Připojení ke kontaktům relé smí provádět pouze oprávněný elektroinstalatér. Neoprávněná připojení mohou být nebezpečná.

S ohledem na elektrotechnické bezpečnostní předpisy není povoleno používat domácí stanici v místech, která se nacházejí v nadmořské výšce nad 1500 metrů.





Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

# BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

Olvassa el az alábbi egyszerű útmutatót. Az itt leírtak be nem tartása veszélyekkel járhat, vagy illegális lehet. Bővebb információt a részletes felhasználói kézikönyv tartalmaz. A jelen dokumentumban szereplő „készülék” kifejezés a TETRA kézibeszélős rádióterminálokra, a Tactilon® és Dabat mobil rádióterminálokra és a pagerekre vonatkozik.



### BEKAPCSOLÁSKOR ÜGYELJEN A BIZTONSÁGRA

Ne kapcsolja be a készüléket olyan helyen, ahol a rádiótelefonok használata tilos, illetve ahol azok interferenciát vagy veszélyt okozhatnak.



### AZ ÚTON ELSŐ A BIZTONSÁG

Tartsa be a helyi törvényeket. Vezetés közben mindig hagyja szabadon kezeit, hogy a járművet irányíthassa. Vezetés közben a biztonság legyen a legfontosabb szempont.



### INTERFERENCIA

A vezeték nélküli készülékek érzékenyek az interferenciára, ami a teljesítmény romlását okozhatja.



### KÓRHÁZBAN KAPCSOLJA KI

Tartsa be az előírásokat. Orvosi berendezések közelében kapcsolja ki a készüléket.



### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA REPÜLŐGÉPEN, ILLETVE REPÜLŐTÉREN RENDSZERINT TILOS

Tartsa be az előírásokat. A vezeték nélküli készülékek interferenciát okozhatnak a repülőgépen. A vezeték nélküli készüléket használó légiforgalmi személyzet kövesse a saját szervezete által kiadott speciális előírásokat és utasításokat.



### TANKOLÁSKOR KAPCSOLJA KI

Ne használja a készüléket üzemanyagtöltő állomásokon. Ne használja üzemanyag vagy vegyszerek közelében.



### ROBBANTÁS KÖZELÉBEN KAPCSOLJA KI

Tartsa be az előírásokat. Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol robbantást készítenek elő.



### MEGFELELŐ HASZNÁLAT

A készüléket csak normál helyzetben használja, a termék dokumentációjában leírtaknak megfelelően. Feleslegesen ne érjen az antennához.



### SZAKSZERVIZ

A termék üzembe helyezését, javítását és konfigurálását csak szakember végezheti.



### TARTOZÉKOK ÉS AKKUMULÁTOROK

Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat és akkumulátorokat használjon. Ne csatlakoztasson inkompatibilis készülékeket. Az aljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

A töltőt húzza ki a hálózati aljzatból és a rádióból, ha nem használja. A teljesen feltöltött akkumulátort ne hagyja hosszabb ideig a töltőre kapcsolva.

Soha ne használjon olyan töltőt vagy akkumulátort, amely megsérült, súlyos mértékben felpúposodott, illetve használat vagy töltés közben kellemetlenül felforrósodik.



### BIZTONSÁGI MÁSOLATOK

A fontos adatokról ne felejtsen el biztonsági másolatot vagy írásos feljegyzést készíteni.



### CSATLAKOZÁS MÁS KÉSZÜLÉKHEZ

Más eszközökhöz való csatlakoztatás előtt, a biztonsági előírások megismerése érdekében olvassa el a másik eszköz ismertetőjét is. Ne csatlakoztasson inkompatibilis készülékeket.




### SEGÉLYKÉRŐ HÍVÁSOK (RÁDIÓK ESETÉN)

Lásd a *Segélykérő hívások (rádiók esetén)* fejezetben található utasításokat.



### KETTŐS SZIGETELÉS

A hálózati töltő kettős szigetelést alkalmaz a veszélyes hálózati áram és azon alkatrészek között, amelyekhez a felhasználó hozzáférhet.



### CSAK BELTÉRBEN HASZNÁLHATÓ

A hálózati töltőt csak beltérben használja.



### HALLÁSKÁROSODÁS VESZÉLYE

A hosszú időn keresztül tartó nagy erejű hang károsíthatja a felhasználó hallását.

## ■ A rádió ismertetése

A tájékoztatóban ismertetett készülék használata a TETRA hálózaton és magán- vagy kereskedelmi 3GPP-hálózatokon engedélyezett. A hálózatokról szóló további tájékoztatásért keresse fel a szolgáltatót.

A készülék funkcióinak használatakor tartsa be a törvényeket, és tartsa tiszteletben mások személyiségi és egyéb törvényes jogait.



**Figyelmeztetés:** A készülék funkcióinak használatához (az ébresztőórát kivéve) a készüléknek bekapcsolt állapotban kell lennie. Ne kapcsolja be a készüléket olyan helyen, ahol a mobiltelefon-használat interferenciát vagy veszélyt okozhat.

A készülék és tartozékai apró alkatrészeket tartalmazhatnak. Tartsa ezeket kisgyermekektől távol.

HU



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

### ■ Hálózati szolgáltatások

A készülék használatához szükség van egy rádiótelefon-szolgáltatóval kötött szolgáltatási szerződésre. A készülék számos funkciója a rádiófrekvenciás hálózati szolgáltatásaitól függően működik. Ezek a hálózati szolgáltatások nem biztos, hogy minden hálózatban elérhetőek, illetve előfordulhat, hogy azokat külön meg kell rendelni a saját szolgáltatójánál. Szükség esetén a szolgáltatás használatára és díjszabására vonatkozóan további tájékoztatást is kérni kell a szolgáltatótól. Bizonyos hálózatokban a hálózati szolgáltatások használata esetleg csak korlátozott módon lehetséges. Egyes hálózatok például nem támogatnak minden nyelvfüggő karaktert és szolgáltatást.

Lehet, hogy a készüléken a szolgáltató kérésére bizonyos funkciók nem érhetők el vagy nem aktívak. További tájékoztatásért forduljunk a szolgáltatóhoz.

### ■ Osztott memória (rádiók esetén)

A készülék bizonyos funkciói az osztott memóriát használják, ilyenek például a galéria képei, az útpontok és az alkalmazások. Az ilyen funkciók használata csökkentheti az osztott memóriát használó többi funkció számára rendelkezésre álló szabad memóriát.

Más funkciók is az osztott memóriát használhatják: névjegyek, naptár, teendőjegyzetek, valamint a jegyzetalkalmazás. Ha például sok jegyzetet tárol, az teljesen lefoglalhatja a szabad memóriát. Ha ilyenkor egy osztott memóriát használó funkciót szeretne használni, a készüléken megjelenhet egy üzenet, miszerint a memória megtelt. Ilyenkor a folytatáshoz törölnie kell néhány, az osztott memóriában tárolt elemet vagy információt. Egyes funkciók, például a névjegyek saját memóriaterülettel is rendelkezhetnek a más funkciókkal megosztott memórián kívül.

### ■ Tartozékok, akkumulátorok és töltők

Az akkumulátor kivétele előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a töltőt.

Mielőtt a készülékkel használja, ellenőrizze a töltő modellszámát. Használja a meghatározott típusú töltőt.

**Figyelmeztetés:** A készüléket kizárólag az Airbus DS SLC által jóváhagyott akkumulátorokkal, töltőkkel és tartozékokkal használja. Más típusok alkalmazása érvényteleníti a telefonra vonatkozó engedélyeket és garanciákat, és amellett veszélyes is lehet.
Helytelen típusú akkumulátor behelyezése esetén fennáll a robbanás veszélye.
Az elhasznált akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

A gyártó által engedélyezett tartozékokról a márkakereskedőknél kaphatunk bővebb információt. A tartozékok hálózati kábelét mindig a csatlakozónál fogva húzza ki a konnektorból.

**Figyelmeztetés:** Ne dobja az akkumulátort tűzbe vagy forró sütőbe, ne tegye ki mechanikus behatásoknak, és ne vágja össze: robbanásveszély.

**Figyelmeztetés:** Ne hagyja az akkumulátort szélsőségesen magas hőmérsékletű környezetben, mert felrobbanhat, vagy tűzveszélyes folyadék vagy gáz szivároghat ki belőle. Ne tegye ki az akkumulátort szélsőségesen alacsony légnyomásnak, mert felrobbanhat, vagy tűzveszélyes folyadék vagy gáz szivároghat ki belőle.

**Fontos:** A készülék tartozékainak élettartama és vízállósági jellemzői nem egyeznek meg a készülék ugyanezen tulajdonságaival. A töltőket például csak nedvességtől távol, száraz környezetben lehet használni. A töltőket soha ne használja nedves és párás feltételek között.

HU

## KEZELÉS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék kiemelkedő színvonalú tervezés és kivitelezés eredménye, amely gondos kezelést igényel. Az alábbi javaslatok segítenek a garancia megőrzésében.

- A készüléket ne használja és ne tárolja poros, piszkos helyen. A por károsíthatja a készülék mozgó és elektromos alkatrészeit.
- A készüléket ne tartsa túl meleg helyen. A magas hőmérséklet csökkentheti az elektronikus alkotóelemek élettartamát, károsíthatja az akkumulátort, és deformálhatja vagy megolvaszthatja a műanyag alkatrészeket.
- A készüléket ne tartsa túl hideg helyen. A készülék normál hőmérsékletre való felmelegedésekor a készülék belsejében lecsapódó pára károsíthatja az elektronikus áramköröket.
- Ne próbálja meg a használati útmutatóban leírtaktól eltérő módon felnyitni a készüléket.
- A készüléket ne ejtse le, ne ütögesse, és ne rázogassa. A durva bánásmód tönkreteheti az áramköri kártyákat és a finommechanikát.
- A készüléket ne tisztítsa erős vegyszerekkel, illetve oldó- vagy mosószerekkel.
- Ne fesse be a készüléket. A festék eltömítheti a mozgó alkatrészeket, ami a készüléket használhatatlanná teszi.
- Kizárólag eredeti vagy jóváhagyott csereantennát használjon. A nem engedélyezett antennák, módosítások vagy kiegészítő alkatrészek károsíthatják a készüléket, és sérthetik a rádiófrekvenciás készülékekre vonatkozó jogszabályokat.

A fenti javaslatok egyaránt vonatkoznak a készülékre, az akkumulátorra, a töltőre és bármilyen tartozékra. Ha ezek közül bármelyik nem működne megfelelően, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

## FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

### ■ Közlekedésbiztonság (rádiókészülékekhez)

Mindig tartsa be a rádiókészülék gépjárművezetés közben való használatára vonatkozó helyi törvényeket. A rádiókészülék minden alkatrészét rögzítse a megfelelő tartóban; ne helyezzen alkatrészeket az utasülésre vagy olyan helyre, ahonnan azok ütközés vagy hirtelen fékezés miatt kirepülhetnek.

Ne feledje, az úton első a biztonság!

### ■ Üzemelési környezet

Mindenütt tartsa be az adott területre érvényes előírásokat, és mindig kapcsolja ki a készüléket, ha annak használata tilos, illetve ha interferenciát vagy veszélyt idézhet elő. A készüléket csak normál helyzetben használja. Ez a készülék megfelel a rádiófrekvenciás követelményeknek, amennyiben kizárólag az Airbus DS SLC által jóváhagyott tartozékokat használja a készülékkel. Ha a készüléket övtartóban vagy övcsipeszen hordja, mindig jóváhagyott tartót vagy tokot használjon.

Fülhallgató használatakor tartsa a rádiókészüléket úgy, ahogyan bármilyen más telefont tartana: az antenna nézzen felfelé, és a válla felett legyen a készülék. Ha a kihangosítót használja, a készüléket tartsa kb. 10 cm-re a szája előtt, antennával felfelé, az arcával és szemeivel ellentétes irányban.



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

A kihangosító üzemmódot támogató készülékeket ne vigye közel a füléhez, amikor a kihangosító üzemmód aktív: az ilyen nem rendeltetésszerű használat közben a terminál által kibocsátott erős hang kárt tehet a hallásában.

Ha két készüléket egymáshoz közel használ, a készülékek interferenciát okozhatnak, ha például két ilyen készülék ugyanabban a gépjárműben van. Ha ilyen interferenciát tapasztal, különítse el a két készüléket, amíg az interferencia meg nem szűnik.

## ■ Orvosi eszközök

A rádióadók használata, beleértve a rádiótelefonokat is, zavarhatja a nem megfelelően védett orvosi berendezéseket. Ha bármilyen, ezzel kapcsolatos kérdés merülne fel, beszélje meg az orvossal, vagy forduljon a készülék gyártójához, hogy eldönthesse, a berendezés megfelelően árnyékolt-e a rádiófrekvenciás sugárzással szemben. Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha egy egészségügyi intézményben erre felszólító jelzést vagy feliratot lát. A kórházakban és egészségügyi intézményekben a külső rádiósugárzásra érzékeny berendezések is üzemelhetnek.

### Szívritmus-szabályozók

A lehetséges interferencia elkerülése érdekében a szívritmus-szabályozók gyártói általában azt javasolják, hogy a vezeték nélküli készülék legalább 15,3 cm-re legyen a szívritmus-szabályozótól. Ez az ajánlás a Wireless Technology Research intézet által végzett független kutatások eredményeivel is összhangban van. Néhány tanács a szívritmus-szabályozóval élő személyeknek:

- A készüléket a szívritmus-szabályozótól legalább 15,3 cm-re kell tartani, amikor a készülék be van kapcsolva.
- A készüléket nem szabad felső ingzsebbe vagy mellényzsebbe tenni.
- Az interferencia lehetőségének csökkentése érdekében a készüléket tartsa a szívritmus-szabályozóval átellenes oldali füléhez.

Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha az interferenciának bármilyen jele mutatkozik.

### Hallókészülékek

Bizonyos digitális rádiós készülékek zavarhatnak egyes hallókészülékeket. Ha interferencia lép fel, forduljon a szolgáltatóhoz.

### Jelzett létesítmények

Kapcsolja ki a készüléket, ha a kihelyezett jelzések erre utasítják.

## ■ Járművek

A rádiófrekvenciás sugárzás a járművek szakszerűtlenül beszerelt vagy nem megfelelően árnyékolt elektronikus berendezéseinek (elektronikus üzemanyag-befecskendezőjének, blokkolásgátlójának, sebességszabályozó rendszerének vagy légzsákjának) működését is hátrányosan befolyásolhatja. További tájékoztatásért forduljon a gépkocsi vagy a felszerelt kiegészítők gyártójához vagy képviseletéhez.

A készüléket csak szakember javíthatja, illetve építheti be járműbe. A szakszerűtlen beépítés vagy javítás veszélyes lehet, és a készülékre vonatkozó garanciát is érvénytelenné teheti. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a járműbe épített készülékek megfelelően vannak-e beszerelve, és mind megfelelően működnek-e. A készülékkel, illetve annak alkatrészeivel és tartozékaival közös légtérben ne tároljon és ne szállítson gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy robbanóanyagokat. Légzsákkal felszerelt járművek esetén ne feledje, hogy a légzsák igen nagy sebességgel nyílik. A légzsák fölé, illetve tágulási térbe ne tegyen semmiféle tárgyat – a beépített vagy hordozható rádiótelefonokat is beleértve. A szakszerűtlenül beszerelt készülék a légzsák kinyílásakor súlyos sérüléseket okozhat.

Repülőgépen, illetve repülőtéren a készülék használata rendszerint tilos. Tartsa be az előírásokat. A vezeték nélküli készülékek interferenciát okozhatnak a repülőgépen. A vezeték nélküli készüléket használó légiforgalmi személyzet kövesse a saját szervezete által kiadott speciális előírásokat és utasításokat.

## ■ Robbanásveszélyes környezetek

Kapcsolja ki a készüléket, ha az adott területen robbanásveszély áll fenn, és tartsa be az erre vonatkozó jelzéseket és utasításokat. A robbanásveszélyes környezetek közé tartoznak azok a helyszínek is, ahol általában a gépjárművek motorjának leállítását is javasolják. Ilyen környezetben már egy szikra is robbanást vagy tüzet idézhet elő, ami súlyos sérüléseket, sőt halált is okozhat. Üzemanyagtöltő állomások és szervizállomások közelében kapcsolja ki a készüléket. Mindig vegye figyelembe azokat az előírásokat, amelyek korlátozzák a rádióadók alkalmazását üzemanyagok tárolására és elosztására használt területeken, vegyi üzemekben, illetve robbantási műveletek helyszínén. A robbanásveszélyre általában (de nem mindig) közérthető jelzések utalnak. Robbanásveszély áll fenn például hajók fedélzet alatt terében, vegyi anyagok szállítására vagy tárolására szolgáló területeken, cseppfolyós (általában propán- vagy bután-) gázzal üzemelő járművekben, valamint olyan helyeken, ahol a levegőben vegyi anyagok finom részecskéi (liszt, por vagy fémreszelék) lehetnek.

Azonban az Airbus DS SLC olyan speciális, az Atex által hitelesített termékeket kínál, amelyek robbanásveszélyes helyen is használhatók. A termékekkel kapcsolatos további információért kapcsolatba a legközelebbi Airbus DS SLC márkakereskedőjével.

## ■ Segélykérő hívások (rádiók esetén)

**Fontos:** A rádiótelefonok, köztük ez a készülék is, rádiójeleket, vezetékes és vezeték nélküli hálózatokat, valamint a felhasználó által programozható funkciókat használva működnek. Ezért a kapcsolat létrejötte nem garantálható minden körülmények között. Létfontosságú kommunikáció – például orvosi segélykérés – céljából soha ne hagyatkozzon kizárólag vezeték nélküli eszközökre.

A segélykérő hívások kezdeményezése nem feltétlenül lehetséges minden vezeték nélküli hálózatban, illetve bizonyos hálózati szolgáltatások és/vagy funkciók használata során. Tájékoztatásért forduljon a helyi szolgáltatóhoz.

### Segélykérő hívás kezdeményezése rádiótelefonnal:

1. Ha a készülék ki van kapcsolva, akkor kapcsolja be. Ellenőrizze a megfelelő térerőt.
2. A kijelző törléséhez és a készülék híváskész állapotba hozásához nyomja meg a gombot, ahányszor csak szükséges.
3. Írja be a helyzetének megfelelő hivatalos segélyhívó számot. A segélyszolgálatok telefonszáma helyről helyre változhat.
4. Nyomja meg a gombot.

Ha bizonyos funkciók használatban vannak, először azokat ki kell kapcsolnia annak érdekében, hogy segélykérő hívást kezdeményezhessen. További információkért tekintse meg a felhasználói útmutatót vagy keresse fel a szolgáltatóját.

Segélyhívás esetén a lehető legpontosabban adja meg az ilyenkor szükséges adatokat. Előfordulhat, hogy a készülék a kommunikáció egyetlen módja egy baleset helyszínén. Ne bontsa a hívást, amíg erre engedélyt nem kap.

HU



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

### Sürgősségi hívás kezdeményezése előre meghatározott telefonszámra:

Lehetőség van továbbá arra, hogy szervezete sürgősségi hívások kezdeményezését engedélyezze a szervezet által előre megadott telefonszámokra. A **Kedven.**→**Opciók**→*Lehetőségek* pont kiválasztásával hozzáadhatja ezeket a hívási opciókat a **Kedven.** menühöz. A lehetséges sürgősségi hívástípusok:

- Sürgősségi hívás – sürgősségi hívás kezdeményezése egy előre meghatározott csoportnak.
- Segélyhívás – sürgősségi hívás kezdeményezése egy előre meghatározott telefonszámra.
- Vészhívás – üzenetszórásos sürgősségi csoporthívás kezdeményezése egy előre meghatározott csoportnak.
  Vészhívás direkt módban is indítható. Direkt módban ez mindig a kiválasztott csoportnak indított csoportos segélyhívást jelent.
- Bejelentő hívás – üzenetszórásos csoporthívás kezdeményezése egy előre meghatározott csoportnak.

A vészhívások és a bejelentő hívások kezdeményezése kiválasztott csoportnak előre meghatározható (az a csoport, amely készenléti állapotban a készülék képernyőjén látható). Kérjük, vegye figyelembe, hogy az Ön szervezete esetleg nem állított be számokat/csoportokat a fent leírt opciókhoz.

### TETRA-segélyhívás indítása a Tactilon® Dabat készülékről:

1. Kapcsolja be a készüléket, indítsa el a szolgáltatást, és oldja fel a képernyőt.
2. Nyomja meg a készülék segélyhívó gombját.
3. Mielőtt bonthatja a hívást, kövesse a kapott utasításokat.

Segélyhívás esetén a lehető legpontosabban adja meg az ilyenkor szükséges adatokat. Előfordulhat, hogy a készülék a kommunikáció egyetlen módja egy baleset helyszínén. Ne bontsa a hívást, amíg erre engedélyt nem kap.

A TETRA-szolgáltatások a hangkommunikációhoz használhatók, a helyre vonatkozó információ továbbítható a szervezet által kívánt címzett felé.

### Segélyhívás indítása a nyilvános hálózat felé a Tactilon® Dabat készülékről:

Kapcsolja be a készüléket, indítsa el a szolgáltatást, és oldja fel a képernyőt.

1. A **kezdőképernyőt** felfelé húzva nyissa meg az App Drawer (Alkalmazásfiók) menüt.
2. Koppintson a 3GPP-telefon gombra .
3. Írja be a sürgősségi számot, és koppintson a Hívás  gombra.
4. Mielőtt bonthatja a hívást, kövesse a kapott utasításokat.

Segélyhívás esetén a lehető legpontosabban adja meg az ilyenkor szükséges adatokat. Előfordulhat, hogy a készülék a kommunikáció egyetlen módja egy baleset helyszínén. Ne bontsa a hívást, amíg erre engedélyt nem kap.

A hanghívásokat támogatja a rendszer, a helyre vonatkozó információt azonban nem osztja meg a nyilvános segélyhívó számmal.





Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

## ■ Hitelesítési információ (SAR)

A KÉSZÜLÉK MEGFELEL A RÁDIÓHULLÁM-KIBOCSÁTÁSRA VONATKOZÓ NEMZETKÖZI IRÁNYELVEKNEK

Az Airbus DS SLC TETRA terminálltermékeit úgy terveztük, hogy a rádiófrekvenciás (RF) energiakibocsátásuk ne haladja meg a nemzetközi irányelvek (ICNIRP) által javasolt mértéket. A korlátozások (az átfogó irányelveken belül) az embert érhető megengedett rádiófrekvenciás energiaszintet határozzák meg. Az irányelveket független tudományos szervezetek dolgozták ki tudományos tanulmányok alapos kiértékelésének felhasználásával. Az irányelvek alapvető, minden emberre kortól és egészségi állapottól függetlenül érvényes biztonsági kiegészítéseket tartalmaznak.

A termékekre vonatkozó kibocsátási szabvány fajlagos elnyelési tényezőként (SAR) ismert mérési egységet alkalmaz. A nemzetközi irányelvekben megállapított SAR-határérték 2,0 W/kg. A SAR-teszteket szabvány üzemeltetési pozíció alkalmazásával végzik úgy, hogy a termék a legmagasabb energiaszinten sugároz minden tesztelt frekvenciasávon.

**Megjegyzés:** SAR-mérésekre nincs szükség mobiltelefonok, modemek, személyhívók stb. esetén, mert az antennájuk nem a felhasználó közelében van. Ezeknek a termékeknek az antennája például egy autó vagy egy épület tetején található.

A legmagasabb SAR-értékek a következő táblázatban láthatók.

| Verzió | Termékcsalád | SAR-érték | Max. teljesítmény | Frekvenciasáv |
|---|---|---|---|---|
| RC-3 | THR880i | 0,74 W/kg | 30 dBm | 806–870 MHz |
| RC-9 | TMR880i | N/A *) | 35 dBm | 380–400/410–430 MHz |
| RC-10 | THR880i | 0,536 W/kg | 30 dBm | 380–400/410–430 MHz |
| RC-16 | TMR880i | N/A *) | 35 dBm | 806–870 MHz |
| RC-18 | TDM880i | n. a.*) | 35 dBm | 380–400/410–430 MHz |
| RC-22 | THR9i | 0,869 W/kg | 30 dBm | 445–470 MHz |
| RC-23 | TMR880i | n. a. *) | 35 dBm | 445–470 MHz |
| RC-38 | THR9i | 0,392 W/kg | 30 dBm | 330–360 MHz |
| RC-39 | TMR880i | n. a. *) | 35 dBm | 330–360 MHz |
| RC-41 | TH1n | 1,89 W/kg | 32,5 dBm | 806–870 MHz |
| RC-44 | P8GR | n. a. *) | 30 dBm | 380–400, 406–430 MHz |
| RC-45 | THR9i | 0,783 W/kg | 30 dBm | 806–870 MHz |
| RC-46 | TH9 | 1,31 W/kg | 32,5 dBm | 380–400, 406–430 MHz |
| RC-47 | TH1n | 1,26 W/kg | 32,5 dBm | 380–400, 406–430 MHz |
| RC-49 | THR9 Ex | 0,863 W/kg | 30 dBm | 380–400, 406–430 MHz |
| RC-50 | THR9 Ex | 0,805 W/kg | 30 dBm | 445–470 MHz |
| RC-51 | THR9 Ex | 0,786 W/kg | 30 dBm | 330–360 MHz |
| RC-55 | TH9 | 1,71 W/kg | 32,5 dBm | 806-825 / 851-870 MHz |
| TD-1 | Tactilon® Dabat | 1,406 W/kg | 31,5 dBm | 380–430 MHz |
| TD-2 | Tactilon® Dabat | 1,357 W/kg | 31,5 dBm | 380–430 MHz |
| | | | | *) Nem vonatkozik erre a terméktípusra. |

A különféle termékek és a különféle helyzetek eltérő SAR-szinteket eredményezhetnek, ezek minden esetben megfelelnek a rádiófrekvenciás sugárzásra vonatkozó nemzetközi irányelveknek.

A közhasználatú mobileszközök SAR-határértékének 10 gramm emberi szövetre vonatkozó átlaga 2,0 watt/kilogramm (W/kg). Az irányelvek elégséges ráhagyást tartalmaznak az ember védelme érdekében, és figyelembe veszik a mérések szórását. A SAR-értékek az egyes országok követelményeitől és a hálózatok által használt sávszélességtől függően változhatnak.

## ■ A honállomás biztonsági szabályai (pager)

Elektromos áramütés kockázata áll fenn. Kizárólag engedéllyel rendelkező villanyszerelő jogosult csatlakozásokat létrehozni a reléérintkezővel. Az illetéktelen beszerelés veszélyes lehet.

Az elektromos biztonsági szabályok miatt a honállomás használata nem engedélyezett 1500 méterrel a tengerszint felett lévő helyeken.





Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

# ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj te proste wytyczne. Nieprzestrzeganie ich może być niebezpieczne lub niezgodne z prawem. Przeczytaj całą instrukcję użytkownika, aby uzyskać więcej informacji. W niniejszym dokumencie termin „urządzenie" odnosi się do radiotelefonu systemu TETRA, przenośnego systemu radiowego i pagera Tactilon® Dabat .



### WŁĄCZAJ BEZPIECZNIE

Nie włączaj urządzenia w sytuacji, gdy używanie telefonów bezprzewodowych jest zabronione lub jeśli może to spowodować zakłócenia albo niebezpieczeństwo.



### BEZPIECZEŃSTWO NA DRODZE JEST NAJWAŻNIEJSZE

Przestrzegaj obowiązujących przepisów. Podczas jazdy obie ręce muszą być wolne, aby można było bezpiecznie prowadzić pojazd. Podczas prowadzenia pojazdu zawsze najważniejsze jest bezpieczeństwo na drodze.



### ZAKŁÓCENIA

We wszystkich urządzeniach bezprzewodowych możliwe są zakłócenia, co może negatywnie wpływać na ich działanie.



### WYŁĄCZAJ RADIOTELEFON W SZPITALU

Przestrzegaj obowiązujących zakazów. Wyłączaj urządzenie w pobliżu sprzętu medycznego.



### KORZYSTANIE Z RADIOTELEFONU W SAMOLOCIE I NA LOTNISKU MOŻE BYĆ ZABRONIONE

Przestrzegaj obowiązujących zakazów. Urządzenie bezprzewodowe może powodować zakłócenia w pracy urządzeń pokładowych samolotu. Pracownicy lotnisk używający urządzeń bezprzewodowych powinni stosować się do specjalnych zaleceń i instrukcji wydanych przez ich firmy.



### WYŁĄCZAJ RADIOTELEFON PODCZAS NALEWANIA PALIWA

Nie używaj urządzenia przy dystrybutorach paliwa. Nie używaj go również w pobliżu zbiorników z paliwem lub innymi chemikaliami.



### WYŁĄCZAJ RADIOTELEFON W REJONIE PRZEPROWADZANIA WYBUCHÓW

Przestrzegaj obowiązujących zakazów. Nie używaj urządzenia w rejonie odpalania ładunków wybuchowych.



### UŻYWAJ RADIOTELEFONU Z ROZWAGĄ

Używaj radiotelefonu, trzymając go w zwykłej pozycji, opisanej w dokumentacji produktu. Nie dotykaj niepotrzebnie anteny.



### WYKWALIFIKOWANY SERWIS

Tylko wykwalifikowany specjalista może instalować lub naprawiać ten produkt albo konfigurować aplikacje.



### AKCESORIA I BATERIE

Stosuj wyłącznie zatwierdzone akcesoria i baterie. Nie podłączaj niezgodnych produktów. Gniazdo sieciowe musi być łatwo dostępne.

Gdy ładowarka nie jest używana, należy ją odłączyć od gniazda sieciowego i od radiotelefonu. Nie należy pozostawić baterii podłączonej do ładowarki na dłużej.

Nie wolno nigdy używać ładowarki lub baterii, która jest uszkodzona, poważnie spuchnięta lub silnie nagrzewa się podczas używania lub ładowania.



### KOPIE BEZPIECZEŃSTWA

Wykonaj kopię bezpieczeństwa lub zachowaj wszystkie ważne informacje w postaci zapisanej.



### PODŁĄCZANIE DO INNYCH URZĄDZEŃ

Przed podłączeniem do innego urządzenia przeczytaj jego instrukcję obsługi, a w szczególności fragmenty dotyczące bezpieczeństwa. Nie podłączaj niezgodnych produktów.




### POŁĄCZENIA ALARMOWE (DLA RADIOTELEFONÓW)

Szczegółowe instrukcje znajdują się w rozdziale *Połączenia alarmowa (dla radiotelefonów)*.



### PODWÓJNA IZOLACJA

Ładowarka posiada podwójną izolację pomiędzy niebezpiecznym napięciem sieciowym a częściami dostępnymi dla użytkowników.



### WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO

Z ładowarki należy korzystać wyłącznie we wnętrzach.



### RYZYKO UTRATY SŁUCHU

Długie słuchanie przy wysokim poziomie głośności może spowodować uszkodzenie słuchu użytkownika.

## ■ Informacje o radiotelefonie

Urządzenie opisane w niniejszej instrukcji zostało zatwierdzone do działania w sieci TETRA oraz prywatnych i/lub komercyjne sieciach 3GPP. Aby uzyskać więcej informacji na temat sieci, należy skontaktować się z dostawcą usług.

Używając urządzenia, należy zawsze przestrzegać przepisów oraz szanować prywatność i prawa innych.



**Ostrzeżenie:** Aby skorzystać z jakiejkolwiek funkcji urządzenia (z wyjątkiem budzika), należy je włączyć. Nie włączaj urządzenia w sytuacji, gdy używanie telefonów bezprzewodowych może spowodować zakłócenia albo niebezpieczeństwo.

Urządzenie i akcesoria mogą zawierać małe części. Trzymaj je z dala od małych dzieci.

PL



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

### ■ Usługi sieciowe

Aby użytkownik mógł korzystać z urządzenia, dostawca usług bezprzewodowych musi udostępnić odpowiednią usługę. Wiele funkcji tego urządzenia zależy od funkcji udostępnianych przez sieć. Nie wszystkie usługi są dostępne we wszystkich sieciach, a korzystanie z niektórych usług może wymagać zawarcia dodatkowej umowy z dostawcą usług. Dostawca usług może przekazać dodatkowe instrukcje dotyczące korzystania z usług oraz informacje na temat opłat. Niektóre sieci mogą mieć ograniczenia mające wpływ na sposób korzystania z usług sieciowych. Niektóre sieci mogą np. nie obsługiwać wszystkich znaków i usług w innych językach.

Dostawca usług może zażądać wyłączenia lub niewłączania określonych funkcji urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, należy skontaktować się z dostawcą usług.

### ■ Pamięć dzielona (radiotelefonów)

Niektóre funkcje urządzenia korzystają z pamięci dzielonej (takie jak: zdjęcia w galerii, punkty trasy oraz aplikacje). Używanie jednej z tych funkcji zmniejsza ilość pamięci dzielonej dostępnej dla pozostałych funkcji.

Również inne funkcje mogą korzystać z pamięci dzielonej: kontakty, kalendarz, lista spraw i aplikacja notatek. Na przykład zapisanie bardzo dużej liczby notatek może zająć całą dostępną pamięć. Przy próbie użycia funkcji urządzenia korzystającej z pamięci dzielonej może pojawić się komunikat, że pamięć jest pełna. W takim przypadku należy usunąć niektóre informacje i zapisy w pamięci dzielonej i spróbować ponownie. Niektóre funkcje, takie jak kontakty, mogą mieć zarezerwowaną specjalnie dla siebie określoną ilość pamięci, nie licząc pamięci dzielonej z innymi funkcjami.

### ■ Akcesoria, baterie i ładowarki

Przed wyjęciem baterii należy wyłączyć urządzenie i odłączyć ładowarkę.

Przed podłączeniem ładowarki do urządzenia należy sprawdzić numer modelu urządzenia. Należy używać ładowarki dołączonej do urządzenia.

**Ostrzeżenie:** Należy używać wyłącznie baterii, ładowarek i akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Airbus DS SLC jako współpracujących z danym modelem radiotelefonu. Stosowanie urządzeń innych typów może spowodować unieważnienie zatwierdzeń lub gwarancji i może być niebezpieczne.

W przypadku wymiany baterii na baterię niewłaściwego typu istnieje ryzyko eksplozji.

Zużyte baterie należy usuwać zgodnie z instrukcjami.

Informacje o dostępności zatwierdzonych akcesoriów można uzyskać od sprzedawcy. Odłączając przewód któregokolwiek z akcesoriów, chwytaj za wtyczkę, a nie za przewód.

**Ostrzeżenie:** Wrzucanie baterii do ognia lub gorącego piekarnika albo mechaniczne zgniatanie lub przecinanie baterii może spowodować wybuch.

**Ostrzeżenie:** Pozostawianie baterii w otoczeniu o skrajnie wysokiej temperaturze może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnej cieczy lub gazu. Bateria poddana działaniu wyjątkowo niskiego ciśnienia powietrza może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnej cieczy lub gazu.

**Ważne:** Stosowane akcesoria nie są tak trwałe i odporne na działanie wody, jak samo urządzenie. Przykładowo, wszelkie ładowarki mogą być używane jedynie wtedy, gdy są suche. Nie należy ich używać, gdy są wilgotne lub mokre.

## ZASADY OBSŁUGI I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Urządzenie jest wysokiej jakości produktem nowoczesnej technologii, wymagającym przestrzegania zasad obsługi i środków ostrożności. Poniższe zalecenia pomogą też w utrzymaniu ochrony gwarancyjnej.

- Nie używaj i nie pozostawiaj urządzenia w zakurzonych, brudnych miejscach. Jego ruchome części i elementy elektroniczne mogą ulec uszkodzeniu.
- Nie pozostawiaj urządzenia w nagrzanych miejscach. Wysoka temperatura może spowodować skrócenie żywotności urządzeń elektronicznych, uszkodzenie baterii oraz odkształcenie lub stopienie plastikowych elementów.
- Nie pozostawiaj urządzenia w zimnych miejscach. Kiedy urządzenie ponownie znajdzie się w normalnej temperaturze, wewnątrz obudowy może osadzić się wilgoć, która spowoduje uszkodzenie obwodów elektronicznych.
- Nie próbuj otwierać urządzenia w inny sposób, niż opisano to w niniejszej instrukcji.
- Nie upuszczaj urządzenia, nie uderzaj go ani nim nie potrząsaj. Nieostrożne obchodzenie się z radiotelefonem może spowodować uszkodzenie obwodów i części mechanicznych.
- Nie używaj żrących chemikaliów, rozpuszczalników lub silnych detergentów do czyszczenia urządzenia.
- Nie maluj urządzenia. Farba może zatkać otwory i zablokować ruchome elementy, uniemożliwiając prawidłowe działanie.
- Używaj wyłącznie anteny dostarczonej z urządzeniem lub jej zatwierdzonego zamiennika. Stosowanie niezatwierdzonych anten lub akcesoriów oraz dokonywanie przeróbek może spowodować uszkodzenie urządzenia i naruszenie przepisów dotyczących urządzeń radiowych.

Wszystkie powyższe zalecenia odnoszą się zarówno do urządzenia, jak i do baterii, ładowarki oraz wszelkich akcesoriów. Jeśli jakieś urządzenie nie działa prawidłowo, oddaj je do naprawy w najbliższym autoryzowanym serwisie.

## WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### ■ Bezpieczeństwo ruchu drogowego (urządzenia radiowe)

Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących korzystania z urządzeń radiowych podczas prowadzenia pojazdów. Zawsze umieszczaj wszystkie części radiotelefonu w ich uchwytach — nie zostawiaj części na siedzeniu pasażera lub w innym miejscu, gdzie nie są zabezpieczone na wypadek kolizji lub gwałtownego hamowania.

Pamiętaj, że bezpieczeństwo na drodze jest zawsze najważniejsze!

### ■ Środowisko pracy

Zawsze przestrzegaj odpowiednich przepisów obowiązujących na danym obszarze i wyłączaj urządzenie w miejscach, gdzie jego używanie jest zabronione w związku z możliwością powstania zakłóceń lub innym niebezpieczeństwem. Używaj urządzenia tylko w normalnych pozycjach pracy. Aby zapewnić zgodność z zaleceniami dotyczącymi szkodliwego działania promieniowania elektromagnetycznego, używaj wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez Airbus DS SLC do współpracy z tym urządzeniem. Gdy jest ono włączone i noszone przez użytkownika, powinno zawsze być umieszczone w zatwierdzonym uchwycie lub futerale.

Korzystając, z zestawu słuchawkowego z radiotelefonem trzymaj urządzenie w taki sam sposób jak zwykły telefon, z anteną skierowaną w górę i ponad ramieniem. Podczas korzystania z głośnika trzymaj urządzenie w odległości około 10 cm od ust, z anteną skierowaną w górę, oddaloną od twarzy i oczu.



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Urządzenia obsługujące tryb głośnomówiący nie mogą być umieszczane blisko ucha po włączeniu trybu głośnomówiącego: Zbyt wysoki poziom głośności dźwięku może spowodować uszkodzenie słuchu.

Korzystanie z dwóch urządzeń znajdujących się blisko siebie (np. w tym samym pojeździe) może spowodować zakłócenia. W takim przypadku należy oddalić urządzenia od siebie aż do zaniknięcia zakłóceń.

## ■ Urządzenia medyczne

Korzystanie z urządzeń emitujących fale radiowe, takich jak telefony bezprzewodowe, może zakłócać działanie niedostatecznie zabezpieczonego sprzętu medycznego. W razie potrzeby skonsultuj się z lekarzem lub producentem urządzenia medycznego, aby dowiedzieć się, czy jest ono odpowiednio zabezpieczone przed działaniem zewnętrznych fal radiowych. Wyłączaj urządzenie w jednostkach opieki zdrowotnej, w których znajdują się informacje nakazujące takie postępowanie. Szpitale i jednostki opieki zdrowotnej mogą korzystać ze sprzętu wrażliwego na działanie promieniowania elektromagnetycznego.

### Rozruszniki serca

Producenci rozruszników serca zalecają zachowanie między rozrusznikiem a urządzeniem odległości przynajmniej 15,3 cm, aby uniknąć potencjalnych zakłóceń w pracy tych urządzeń. Zalecenia te są zgodne z niezależnymi badaniami i zaleceniami organizacji Wireless Technology Research. Osoby korzystające z rozrusznika serca powinny:

- zawsze trzymać włączone urządzenie w odległości co najmniej 15,3 cm od rozrusznika;
- unikać noszenia urządzenia w kieszeni na piersiach; oraz
- trzymać urządzenie przy uchu, które jest bardziej oddalone od rozrusznika, aby zminimalizować ryzyko powstania zakłóceń.

Jeśli istnieje podejrzenie, że dochodzi do zakłóceń, należy natychmiast wyłączyć urządzenie.

### Aparaty słuchowe

Niektóre telefony bezprzewodowe mogą powodować zakłócenia pracy niektórych aparatów słuchowych. W takim przypadku należy skontaktować się z dostawcą usług.

### Miejsca oznakowane

Wyłączaj urządzenie we wszystkich miejscach, w których umieszczono oznakowanie nakazujące takie postępowanie.

## ■ Pojazdy

Fale radiowe mogą zakłócać działanie nieprawidłowo zainstalowanych lub niedostatecznie chronionych systemów elektronicznych pojazdu, takich jak układy elektronicznego wtrysku paliwa, systemy przeciwwłamaniowe, układy kontroli prędkości, układy sterowania poduszkami powietrznymi itp. Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące pojazdu lub urządzeń w nim zainstalowanych, skontaktuj się z jego producentem bądź jego przedstawicielem.

Tylko wykwalifikowany specjalista może serwisować urządzenie i instalować je w pojeździe. Niewłaściwa instalacja lub naprawa może być niebezpieczna, a także spowodować unieważnienie gwarancji urządzenia. Sprawdzaj regularnie, czy wszystkie urządzenia w pojeździe są prawidłowo zamontowane. Nie przechowuj i nie przewoź łatwopalnych cieczy, gazów lub materiałów wybuchowych w tej samej części pojazdu, w której znajduje się urządzenie, jego części lub akcesoria. Jeśli pojazd jest wyposażony w poduszki powietrzne, pamiętaj, że mogą one napełniać się z bardzo dużą siłą. Nigdy nie umieszczaj przedmiotów, w tym zainstalowanych lub przenośnych urządzeń bezprzewodowych, w bezpośrednim sąsiedztwie poduszki powietrznej lub w jej zasięgu. W przeciwnym razie napełnienie poduszki może spowodować poważne obrażenia.

Korzystanie z urządzenia w samolocie lub na lotnisku może być zabronione. Przestrzegaj obowiązujących zakazów. Urządzenie bezprzewodowe może powodować zakłócenia w pracy urządzeń pokładowych samolotu. Pracownicy lotnisk używający urządzeń bezprzewodowych powinni stosować się do specjalnych zaleceń i instrukcji wydanych przez ich firmy.

## ■ Miejsca zagrożone wybuchem

W miejscach, w których występuje zwiększone ryzyko wybuchu, wyłącz urządzenie i przestrzegaj wszystkich obowiązujących zakazów i nakazów. Miejsca potencjalnie zagrożone wybuchem to między innymi takie, w których należy wyłączać silnik pojazdu. Iskra w takim miejscu może spowodować wybuch lub pożar grożący obrażeniami ciała lub śmiercią. Wyłączaj urządzenie w miejscach przelewania paliwa, np. w pobliżu dystrybutorów paliwa na stacjach benzynowych. Przestrzegaj zakazów używania urządzeń radiowych w miejscach sprzedaży, magazynowania i dystrybucji paliwa, a także w fabrykach chemicznych i w miejscach prowadzenia robót strzelniczych. Obszary zagrożone wybuchem są zwykle czytelnie oznakowane, ale nie zawsze. Są to między innymi dolne pokłady statków, zakłady przetwarzania i magazynowania substancji chemicznych, pojazdy napędzane płynnym gazem (takim jak propan lub butan) oraz miejsca, w których w powietrzu występuje duże stężenie chemikaliów lub które są silnie zapylone.

Jednakże Airbus DSS LC oferuje specjalne, certyfikowane przez Atex produkty, których można używać w miejscach zagrożonych wybuchem. Aby uzyskać więcej informacji o tych produktach, skontaktuj się z najbliższym, autoryzowanym dystrybutorem Airbus DS SLC.

## ■ Połączenia alarmowe (dla radiotelefonów)

**Ważne:** Telefony bezprzewodowe, w tym opisywany radiotelefon, działają dzięki wykorzystaniu fal radiowych, sieci bezprzewodowych, sieci naziemnych i funkcji programowanych przez użytkownika. Dlatego nie można zagwarantować połączenia w każdych warunkach. Nigdy nie należy polegać wyłącznie na telefonie bezprzewodowym w komunikacji o kluczowym znaczeniu, takiej jak nagłe wypadki medyczne.

Połączenia alarmowe mogą być niemożliwe do zrealizowania w niektórych sieciach telefonicznych, a także jeśli używane są określone usługi sieciowe lub funkcje radiotelefonu. Skontaktuj się z lokalnym dostawcą usług.

### Nawiązywanie połączenia alarmowego przez radiotelefon:

1. Jeśli radiotelefon jest wyłączony, włącz go. Sprawdź siłę sygnału.
2. Naciśnij przycisk kilkakrotnie, aby wyczyścić wyświetlacz i przygotować radiotelefon do nawiązania połączenia.
3. Wprowadź oficjalny numer alarmowy obowiązujący na danym obszarze. Numery alarmowe zależą od regionu.
4. Naciśnij przycisk .

Niektóre funkcje uniemożliwiają nawiązanie połączenia alarmowego, trzeba je więc najpierw wyłączyć. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi lub uzyskać od dostawcy usług.

Nawiązując połączenie alarmowe, przekaż wszystkie niezbędne informacje tak dokładnie jak to możliwe. Radiotelefon może się okazać jedynym sprawnym środkiem komunikacji na miejscu wypadku. Nie przerywaj połączenia, aż uzyskasz na to zgodę.

PL



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

### Nawiązywanie połączenia alarmowego ze wstępnie zdefiniowanym numerem:

Firma może wstępnie zdefiniować numery połączeń alarmowych. Można dodać te opcje połączeń do menu **Idź do**, wybierając kolejno **Idź do**→**Opcje**→*Wybierz opcje*. Możliwe typy połączeń alarmowych:

- Połączenie alarmowe — połączenie alarmowe ze wstępnie zdefiniowaną grupą.
- Wezwanie pomocy — połączenie alarmowe ze wstępnie zdefiniowanym, pojedynczym numerem.
- Zgłoszenie zdarzenia — powiadamiające połączenie alarmowe ze wstępnie zdefiniowaną grupą. Zdarzenia można również zgłaszać w trybie DMO. W trybie DMO takie połączenie alarmowe jest zawsze nawiązywane z wybraną grupą.
- Powiadomienie — połączenie powiadamiające ze wstępnie zdefiniowaną grupą.

Zgłoszenia zdarzenia i powiadomienia mogą być wstępnie skierowane do wybranej grupy (grupy prezentowanej na wyświetlaczu, gdy urządzenie jest w trybie pasywnym). Firma nie musi mieć sparametryzowanych numerów i grup dla wszystkich opcji opisanych powyżej.

### Aby wykonać połączenie alarmowe TETRA w systemie Tactilon® Dabat:

1. Upewnij się, że urządzenie jest włączone, pracuje i ekran jest odblokowany.
2. Naciśnij przycisk alarmowy urządzenia.
3. Przed rozłączeniem połączenia należy postępować zgodnie z otrzymanymi instrukcjami.

Nawiązując połączenie alarmowe, przekaż wszystkie niezbędne informacje tak dokładnie jak to możliwe. Urządzenie może się okazać jedynym sprawnym środkiem komunikacji na miejscu wypadku. Nie przerywaj połączenia, aż uzyskasz na to zgodę.

Usługi TETRA są wykorzystywane do komunikacji głosowej, a informacje o lokalizacji mogą być przekazywane do preferowanego przez organizację miejsca przeznaczenia.

### Aby nawiązać połączenie alarmowe z siecią publiczną w systemie Tactilon® Dabat:

Upewnij się, że urządzenie jest włączone, pracuje i ekran jest odblokowany.

1. Otwórz Szufladę aplikacji, przesuwając palcem w górę w dowolnym miejscu na ekranie **głównym**.
2. Naciśnij przycisk Telefon 3GPP .
3. Wprowadź numer alarmowy i naciśnij przycisk połączenia .
4. Przed rozłączeniem połączenia należy postępować zgodnie z otrzymanymi instrukcjami.

Nawiązując połączenie alarmowe, przekaż wszystkie niezbędne informacje tak dokładnie jak to możliwe. Urządzenie może się okazać jedynym sprawnym środkiem komunikacji na miejscu wypadku. Nie przerywaj połączenia, aż uzyskasz na to zgodę.

Zauważ, że połączenia głosowe są obsługiwane, ale informacje o lokalizacji nie są udostępniane publicznemu numerowi alarmowemu.

PL



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

## ■ Informacje dotyczące certyfikacji (współczynnik SAR)

TEN MODEL URZĄDZENIA SPEŁNIA MIĘDZYNARODOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE ODDZIAŁYWANIA FAL RADIOWYCH

Produkty TETRA Terminal firmy Airbus DS SLC zostały zaprojektowane i skonstruowane w taki sposób, aby nie nastąpiło przekroczenie limitów dotyczących narażenia na działanie częstotliwości radiowych (radio frequency – RF) określonych w zaleceniach międzynarodowych (zgodnie z wytycznymi komisji International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection – ICNIRP). Limity te stanowią część zaleceń ogólnych i wyznaczają dopuszczalne poziomy częstotliwości radiowej oddziałującej na ludzi. Zalecenia zostały opracowane przez niezależne organizacje naukowe na podstawie okresowej i dokładnej analizy wyników badań. Zalecenia te uwzględniają duży margines obowiązujących limitów, zapewniający bezpieczeństwo ludzi, niezależnie od ich wieku i stanu zdrowia.

W normie dotyczącej ilości promieniowania oddziałującego na organizm stosowanej w odniesieniu do tych produktów używana jest jednostka miary SAR (Specific Absorption Rate). Limit współczynnika SAR określony w zaleceniach międzynarodowych wynosi 2,0 W/kg. Badania współczynnika SAR prowadzone są przy standardowych położeniach roboczych urządzenia nadającego z mocą ustawioną na najwyższym dopuszczalnym poziomie, na wszystkich testowanych pasmach częstotliwości.

**Uwaga:** Nie wymaga się pomiarów SAR w przypadku telefonów komórkowych, modemów, pagerów i podobnych urządzeń, ponieważ ich anteny nie znajdują się blisko użytkownika. Anteny takich urządzeń są zwykle umieszczane na dachach samochodów lub budynków.

Najwyższe wartości współczynnika SAR określono w poniższej tabeli.

| Wariant | Rodzina | Wartość SAR | Moc maks. | Pasmo częstotliwości |
|---|---|---|---|---|
| RC-3 | THR880i | 0,74 W/kg | 30 dBm | 806–870 MHz |
| RC-9 | TMR880i | n/d *) | 35 dBm | 380–400 / 410–430 MHz |
| RC-10 | THR880i | 0,536 W/kg | 30 dBm | 380–400 / 410–430 MHz |
| RC-16 | TMR880i | n/d *) | 35 dBm | 806–870 MHz |
| RC-18 | TDM880i | n/d *) | 35 dBm | 380–400 / 410–430 MHz |
| RC-22 | THR9i | 0,869 W/kg | 30 dBm | 445–470 MHz |
| RC-23 | TMR880i | n/d *) | 35 dBm | 445–470 MHz |
| RC-38 | THR9i | 0,392 W/kg | 30 dBm | 330–360 MHz |
| RC-39 | TMR880i | n/d *) | 35 dBm | 330–360 MHz |
| RC-41 | TH1n | 1,89 W/kg | 32,5 dBm | 806–870 MHz |
| RC-44 | P8GR | n/d *) | 30 dBm | 380–400 / 406–430 MHz |
| RC-45 | THR9i | 0,783 W/kg | 30 dBm | 806–870 MHz |
| RC-46 | TH9 | 1,31 W/kg | 32,5 dBm | 380–400 / 406–430 MHz |
| RC-47 | TH1n | 1,26 W/kg | 32,5 dBm | 380–400 / 406–430 MHz |
| RC-49 | THR9 Ex | 0,863 W/kg | 30 dBm | 380–400 / 406–430 MHz |
| RC-50 | THR9 Ex | 0,805 W/kg | 30 dBm | 445–470 MHz |
| RC-51 | THR9 Ex | 0,786 W/kg | 30 dBm | 330–360 MHz |
| RC-55 | TH9 | 1,71 W/kg | 32,5 dBm | 806-825 / 851-870 MHz |
| TD-1 | Tactilon® Dabat | 1,406 W/kg | 31,5 dBm | 380–430 MHz |
| TD-2 | Tactilon® Dabat | 1,357 W/kg | 31,5 dBm | 380–430 MHz |

*) Nie dotyczy tego typu produktu.

Chociaż mogą wystąpić różnice między poziomami współczynnika SAR różnych produktów ustawionych w różnych położeniach, wszystkie urządzenia spełniają odpowiednie wymagania określone w zaleceniach międzynarodowych dotyczących oddziaływania częstotliwości radiowych.

Limit współczynnika SAR dla powszechnie używanych produktów wynosi średnio 2,0 waty/kilogram (W/kg) na 10 gramów masy ciała. W obowiązujących zaleceniach zastosowano duży margines bezpieczeństwa, zapewniający dodatkową ochronę z uwzględnieniem wszelkich odchyleń w pomiarach. Wartości współczynnika SAR mogą różnić się w zależności od lokalnych wymagań dotyczących przedstawiania raportów oraz od sieci.

## ■ Przepisy dotyczące bezpieczeństwa stacji domowej (pager)

Ryzyko porażenia prądem. Połączenia styków przekaźnika mogą być wykonywane jedynie przez autoryzowanych elektryków. Nieautoryzowane instalacje mogą stanowić zagrożenie.

Z powodu przepisów dotyczących bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych stacji domowej nie wolno używać w miejscach położonych 1500 m nad poziomem morza.





Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

# INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

## PENTRU SIGURANŢA DVS.

Citiţi aceste instrucţiuni simple. Nerespectarea acestora poate fi periculoasă sau ilegală. Citiţi ghidul utilizatorului complet pentru mai multe informaţii. În acest document, termenul „dispozitiv” se referă la terminale radio TETRA, Tactilon® Dabat, terminale mobile radio şi pager.



### PORNIRE ÎN SIGURANŢĂ

Nu porniţi dispozitivul atunci când utilizarea telefonului wireless este interzisă sau când poate cauza interferenţe sau pericol.



### SIGURANŢA TRAFICULUI PRIMEAZĂ

Respectaţi toate legile locale. Păstraţi-vă întotdeauna mâinile libere pentru a manevra vehiculul în timp ce conduceţi. Prima grijă în timp ce conduceţi trebuie să fie siguranţa traficului.



### INTERFERENŢA

Toate dispozitivele wireless pot fi sensibile la interferenţă, ceea ce ar putea afecta performanţa.



### ÎNCHIDEŢI ÎN SPITALE

Respectaţi toate restricţiile. Închideţi dispozitivul în apropierea echipamentului medical.



### UTILIZAREA ÎN AVION SAU LA AEROPORT POATE FI INTERZISĂ

Respectaţi toate restricţiile. Dispozitivele wireless pot cauza interferenţă în avion. Specialiştii din aeroport, care folosesc dispozitive wireless, ar trebui să respecte ghidul şi instrucţiunile speciale emise de organizaţia proprie.



### ÎNCHIDEŢI ATUNCI CÂND REALIMENTAŢI CU COMBUSTIBIL

Nu utilizaţi dispozitivul într-un punct de realimentare cu combustibil. Nu utilizaţi în apropierea combustibilului sau a chimicalelor.



### ÎNCHIDEŢI ÎN APROPIEREA ZONELOR UNDE AU LOC EXPLOZII

Respectaţi toate restricţiile. Nu utilizaţi dispozitivul acolo unde se desfăşoară explozii.



### UTILIZAŢI ATENT

Utilizaţi doar în poziţia normală aşa cum este explicat în documentaţia produsului. Nu atingeţi antena inutil.



### ÎNTREŢINERE AUTORIZATĂ

Doar personalul autorizat poate instala sau repara acest produs ori să configureze aplicaţii.



### ACCESORII ŞI BATERII

Utilizaţi doar extensii şi baterii aprobate. Nu conectaţi produse incompatibile. Priza electrică trebuie să poată fi accesată cu uşurinţă.

Scoateţi încărcătorul din priza de alimentare și din radio când radioul nu este în uz. Nu lăsați bateria conectată la încărcător pentru perioade lungi.

Nu utilizați niciodată un încărcător sau o baterie deteriorat(ă), foarte umflat(ă) sau care se încălzește excesiv în timpul utilizării sau încărcării.



### COPII DE REZERVĂ

Reţineţi să faceţi copii de siguranţă sau păstraţi o înregistrare scrisă a tuturor informaţiilor importante.



### CONECTAREA LA ALTE DISPOZITIVE

Atunci când se conectează la alt dispozitiv, citiţi ghidul său de utilizare pentru instrucţiuni de siguranţă. Nu conectaţi produse incompatibile.




### APELURI DE URGENŢĂ (PENTRU RADIOURI)

Consultaţi instrucţiunile din capitolul *Apeluri de urgenţă (pentru radiouri)*.



### IZOLAŢIE DUBLĂ

Încărcătorul are izolaţie dublă între tensiunea periculoasă din reţeaua de alimentare şi componentele ce pot fi accesate de utilizatori.



### A SE UTILIZA EXCLUSIV LA INTERIOR

Utilizaţi încărcătorul exclusiv la interior.



### RISC DE PIERDERE A AUZULUI

Ascultarea prelungită la volume ridicate poate afecta auzul utilizatorului.

## ■ Despre radio

Dispozitivul prezentat în acest ghid este aprobat pentru utilizarea în reţeaua TETRA şi în reţele 3GPP particulare şi/sau comerciale. Contactaţi furnizorul serviciului pentru mai multe informaţii despre reţea.

Atunci când utilizaţi funcţiile acestui dispozitiv, respectaţi toate legile şi drepturile legitime şi cele privind intimitatea celorlalţi.



**Avertizare:** Pentru a utiliza oricare funcţie a acestui dispozitiv, alta decât ceasul de alarmă, dispozitivul trebuie să fie pornit. Nu porniţi dispozitivul atunci când utilizarea telefonului wireless poate cauza interferenţe sau pericol.

Dispozitivul şi extensiile pot conţine părţi mici. Nu le păstraţi la îndemâna copiilor mici.

RO



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

### ■ Servicii de reţea

Pentru a utiliza dispozitivul trebuie să aveţi serviciu de la un furnizor de servicii wireless. Multe din funcţiile acestui dispozitiv depind de funcţionarea celor din reţeaua wireless. Aceste Servicii de reţea pot să nu fie disponibile în toate reţelele sau se poate să fie nevoie de înţelegeri specifice cu furnizorul de servicii înainte ca utilizarea Serviciilor de reţea să fie posibilă. E posibil ca furnizorul de servicii să vă ofere instrucţiuni suplimentare pentru utilizarea acestora şi să explice ce încărcări se vor aplica. Unele reţele pot avea limitări care să afecteze utilizarea Serviciilor de reţea. De exemplu, este posibil ca unele reţele să nu accepte caracterele şi serviciile specifice tuturor limbilor.

E posibil ca furnizorul de serviciu să fi cerut ca anumite funcţii să fie dezactivate sau neactivate la dispozitiv. Contactaţi furnizorul serviciului pentru mai multe informaţii.

### ■ Memorie partajată (pentru radiouri)

Unele funcţii ale acestui dispozitiv partajează memoria (cum ar fi: imagini în galerii, puncte de traseu şi aplicaţii). Utilizarea uneia sau a mai multora din aceste funcţii poate reduce memoria disponibilă pentru funcţiile celelalte care partajează memoria.

E posibil ca şi alte funcţii să partajeze memoria: contacte, calendar, note de făcut şi aplicaţie de note. De exemplu, salvarea mai multor note poate utiliza toată memoria disponibilă. Dispozitivul poate afişa un mesaj de memorie plină atunci când încercaţi utilizarea unei funcţii de memorie partajată. În acest caz, ştergeţi unele informaţii sau intrări înregistrate în funcţiile de memorie partajată înainte de a continua. Unele funcţii, cum ar fi contactele, pot avea un anumit volum de memorie alocat lor suplimentar faţă de memoria partajată cu alte funcţii.

### ■ Accesorii, baterii şi încărcătoare

Opriţi întotdeauna dispozitivul şi deconectaţi încărcătorul înainte de a scoate bateria.

Verificaţi numărul modelului oricărui încărcător înainte de a-l utiliza cu acest dispozitiv. Folosiţi încărcătorul destinat pentru acest dispozitiv.

**Avertizare:** Utilizaţi doar baterii, încărcătoare şi accesorii aprobate de Airbus DS SLC pentru utilizarea cu acest model special. Utilizarea oricărui alt tip poate anula orice aprobare sau garanţie şi poate fi periculoasă.

Există un risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu una de timp incorect.

Aruncați bateriile uzate conform instrucțiunilor.

Pentru disponibilitatea accesoriilor aprobate, consultaţi-vă distribuitorul. Atunci când deconectaţi cablul de alimentare al oricărui accesoriu, apucaţi şi trageţi ştecherul, nu cablul.

**Avertizare:** Prin aruncarea unei baterii în foc sau într-un cuptor încins, zdrobirea mecanică sau tăierea unei baterii se poate produce o explozie.

**Avertizare:** Prin lăsarea bateriei într-un mediu înconjurător la o temperatură extrem de ridicată se poate produce o explozie sau scurgerea de lichid sau gaz inflamabil. Dacă bateria este supusă unei presiuni a aerului extrem de scăzute, se poate produce o explozie sau scurgerea de lichid sau gaz inflamabil.

**Important:** Accesoriile de utilizat cu acest dispozitiv nu întrunesc aceleaşi specificaţii de durabilitate sau de rezistenţă la apă precum dispozitivul. De exemplu, toate încărcătoarele sunt doar pentru utilizarea în condiţii uscate. Nu trebuie niciodată utilizate umede sau ude.

## ÎNTREŢINERE ŞI PĂSTRARE

Dispozitivul este un produs cu un design şi o măiestrie superioare şi trebuie tratat cu grijă. Sugestiile de mai jos vor ajuta la asigurarea perioadei de garanţie.

- Nu utilizaţi sau depozitaţi dispozitivul în zone prăfuite, murdare. Părţile mobile şi componentele electronice se pot deteriora.
- Nu depozitaţi dispozitivul în zone cu temperatură ridicată. Temperaturile înalte pot scurta durata de viaţă a dispozitivelor electronice, pot deteriora bateriile şi pot deforma sau topi anumite părţi din material plastic.
- Nu depozitaţi dispozitivul în zone cu temperatură scăzută. Atunci când dispozitivul revine la temperatura normală, în interiorul dispozitivului se poate forma umiditate care poate deteriora panourile circuitului electronic.
- Nu încercaţi să deschideţi dispozitivul altfel decât conform instrucţiunilor din acest ghid al utilizatorului.
- Nu scăpaţi, nu loviţi şi nu scuturaţi dispozitivul. Manipularea brutală poate întrerupe panourile circuitului intern şi mecanismele fine.
- Nu utilizaţi produse chimice dure, solvenţi de curăţare sau detergenţi puternici pentru a curăţa dispozitivul.
- Nu vopsiţi dispozitivul. Vopseaua poate împovăra părţile mobile, împiedicând buna funcţionare.
- Utilizaţi doar antena cumpărată sau una aprobată pentru înlocuire. Antenele neaprobate, modificate sau accesoriile pot deteriora dispozitivul şi pot încălca regulamentele cu privire la dispozitivele radio.

Toate sugestiile de mai sus se aplică în egală măsură dispozitivului, bateriei şi oricărui accesoriu. Dacă vreun dispozitiv nu funcţionează în mod corespunzător, duceţi-l la cea mai apropiată facilitate de întreţinere autorizată pentru reparaţii.

RO

## INFORMAŢII IMPORTANTE DE SIGURANŢĂ

### ■ Siguranţa traficului (pentru dispozitivul radio)

Respectaţi legile locale privind utilizarea unui dispozitiv radio în timp ce conduceţi un vehicul. Întotdeauna asiguraţi toate părţile dispozitivului radio în suporturile lor; nu aşezaţi părţi pe scaunul pasagerului sau unde ar putea aluneca la o coliziune sau oprire bruscă.

Reţineţi că siguranţa traficului primează întotdeauna!

### ■ Mediul de funcţionare

Reţineţi să respectaţi orice regulamente speciale în vigoare în orice zonă şi întotdeauna închideţi dispozitivul atunci când utilizarea acestuia este interzisă sau atunci când ar putea cauza interferenţe sau pericol. Utilizaţi dispozitivul doar în poziţiile sale normale de funcţionare. Pentru a menţine compatibilitatea cu recomandările de expunere la frecvenţe radio, utilizaţi doar accesorii aprobate de Airbus DS SLC cu acest dispozitiv. Atunci când dispozitivul este pornit şi purtat pe corp, utilizaţi întotdeauna un suport aprobat sau o geantă de purtat.

Atunci când utilizaţi microreceptorul auricular cu dispozitivul radio, ţineţi dispozitivul la fel ca pe oricare alt telefon, cu antena îndreptată în sus şi peste umărul dvs. Atunci când difuzorul este utilizat, ţineţi dispozitivul la aproximativ 10 cm (4 inci) distanţă de gura dvs. cu antena îndreptată în sus şi departe de faţa şi ochii dvs.



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Dispozitivele cu modul mâini libere nu trebuie ţinute aproape de ureche când modul mâini libere este activat: acuitatea simţului auditiv al ascultătorului poate fi afectată ca urmare a acestei utilizări incorecte, din cauza nivelului de intensitate audio.

Dacă utilizaţi două dispozitive apropiate se poate cauza interferenţa unuia cu celălalt., de exemplu, atunci când aceste două dispozitive sunt în acelaşi vehicul. Dacă experimentaţi astfel de interferenţe, îndepărtaţi cele două dispozitive până când interferenţa încetează.

## ■ Dispozitive medicale

Funcţionarea oricărui echipament de transmitere radio, incluzând telefoanele mobile, poate interfera cu funcţionalitatea dispozitivelor medicale protejate în mod necorespunzător. Consultaţi un medic sau producătorul dispozitivelor medicale pentru a determina dacă sunt protejate în mod corespunzător faţă de energia RF externă sau dacă aveţi orice fel de întrebări. Închideţi dispozitivul în facilităţile de îngrijire a sănătăţii, atunci când regulile afişate în aceste zone vă instruiesc astfel. Spitalele sau facilităţile de îngrijire a sănătăţii pot utiliza echipamente care ar putea fi sensibile la energia RF externă.

### Stimulatoare cardiace

Producătorii de stimulatoare cardiace recomandă să se păstreze o distanţă minimă de 6 ţoli (15,3 cm) între un dispozitiv wireless şi un stimulator cardiac, pentru a evita interferenţa posibilă cu stimulatorul cardiac. Aceste recomandări sunt compatibile cu cercetările independente şi recomandările Wireless Technology Research. Persoanele cu stimulatoare cardiace trebuie:

- să menţină întotdeauna dispozitivul la mai mult de 15,3 cm (6 ţoli) de stimulatorul cardiac, atunci când dispozitivul este pornit;
- să nu poarte dispozitivul într-un buzunar la piept; şi
- să ţină dispozitivul la urechea din partea opusă stimulatorului cardiac, pentru a minimaliza posibilitatea de interferenţă.

Dacă aveţi vreun motiv de a suspecta că interferenţa are loc, închideţi dispozitivul imediat.

### Dispozitive auditive

Unele telefoane digitale wireless pot interfera cu unele dispozitive auditive. Dacă interferenţa intervine, consultaţi furnizorul serviciului.

### Facilităţi cu notificări vizuale

Închideţi dispozitivul în orice facilitate unde instrucţiunile afişate cer acest lucru.

## ■ Vehicule

Semnalele RF pot afecta sistemele electronice protejate sau instalate în mod necorespunzător în vehiculele motorizate, cum ar fi sistemele cu injecţie electronică a combustibilului, sistemele de frânare antiderapare (antiblocare), sistemele de control electronic al vitezei, sistemele air bag. Pentru mai multe informaţii, consultaţi producătorul vehiculului sau al oricărui echipament adăugat sau pe reprezentantul producătorului.

Doar personalul autorizat trebuie să întreţină dispozitivul sau să instaleze dispozitivul într-un vehicul. Instalarea sau întreţinerea defectuoasă pot fi periculoase şi pot anula garanţia aplicabilă dispozitivului. Verificaţi cu regularitate ca tot echipamentul dispozitivului din vehicul să fie montat şi să funcţioneze în mod corespunzător. Nu stocaţi sau nu căraţi lichide inflamabile, gaze sau materiale explozive în acelaşi compartiment cu cel în care se află dispozitivul, componentele sau accesoriile acestuia. Pentru vehiculele echipate cu air bag, reţineţi că acesta se umflă cu forţă mare. Nu plasaţi obiecte, incluzând echipamente instalate sau wireless mobile, în zona de deasupra air bag-ului sau în zona de acţiune a air bag-ului. Dacă echipamentul wireless din interiorul vehiculului este instalat în mod necorespunzător şi air bag-ul se umflă, pot rezulta deteriorări grave.

Utilizarea dispozitivului în avion sau pe aeroport poate fi interzisă. Respectaţi toate restricţiile. Dispozitivele wireless pot cauza interferenţă într-un avion. Specialiştii din aeroport, care folosesc dispozitive wireless, ar trebui să respecte ghidul şi instrucţiunile speciale emise de organizaţia proprie.

## ■ Medii potenţial explozive

Închideţi dispozitivul atunci când vă aflaţi în orice zonă cu o atmosferă potenţial explozivă şi respectaţi toate semnele şi instrucţiunile. Atmosferele potenţial explozive includ zonele unde, în mod normal, vi se recomandă să opriţi motorul vehiculului. În astfel de zone, scânteile ar putea cauza o explozie sau un incendiu, care se pot solda cu răniri corporale sau chiar cu moartea. Închideţi dispozitivul la punctele de realimentare cu combustibil, cum ar fi lângă pompe de benzină din staţiile de întreţinere. Respectaţi restricţiile cu privire la utilizarea echipamentului radio în depozitele de combustibil, zonele de stocare, zonele de distribuire, uzinele chimice sau în locurile unde se desfăşoară explozii. Zonele cu o atmosferă potenţial explozivă sunt adesea, dar nu întotdeauna, evident marcate. Acestea includ subpunţile bărcilor, facilităţile de stocare sau transfer al chimicalelor, vehiculele utilizând gaz petrolier lichefiat (cum ar fi propanul sau butanul) şi zonele unde aerul conţine chimicale sau particule, cum ar fi fibre, praf sau pulberi metalice.

Totuşi, Airbus DS SLC furnizează produse cu certificare Atex specială, care se pot utiliza în zone cu gaze potenţial explozive. Pentru mai multe informaţii legate de aceste produse, contactaţi cel mai apropiat distribuitor autorizat Airbus DS SLC.





Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

## ■ Apeluri de urgenţă (pentru radiouri)

**Important:** Telefoanele wireless, inclusiv acest radio, funcţionează utilizând semnale radio, reţele wireless, reţele terestre şi funcţii programate de utilizator. Din cauza acestui lucru, conexiunile în orice condiţii nu pot fi garantate. Nu trebuie să vă bazaţi niciodată doar pe un telefon wireless pentru comunicaţiile esenţiale, cum ar fi urgenţele medicale.

Apelurile de urgenţă ar putea să nu fie posibile în toate reţelele de telefonie wireless sau atunci când anumite servicii de reţea şi/sau funcţii radio sunt în uz. Consultaţi furnizorul local al serviciului.

### Pentru a efectua un apel de urgenţă folosind radioul:

1. Dacă radioul nu este pornit, porniţi radioul. Căutaţi semnal cu putere adecvată.
2. Apăsaţi ori de câte ori este nevoie pentru a reseta afişajul şi a pregăti radioul pentru apeluri.
3. Tastaţi numărul oficial de urgenţă pentru locaţia curentă. Numerele de urgenţă variază în funcţie de locaţie.
4. Apăsaţi tasta .

Dacă anumite funcţii sunt în uz, se poate să fiţi nevoit să închideţi aceste funcţii înainte de a efectua un apel de urgenţă. Consultaţi acest ghid al utilizatorului sau furnizorul serviciului pentru mai multe informaţii.

Atunci când efectuaţi un apel de urgenţă, daţi toate informaţiile necesare cât se poate de corect. Radioul poate fi singurul mijloc de comunicaţii la locul accidentului. Nu terminaţi apelul până când nu vi se acordă permisiunea să procedaţi astfel.

### Pentru a efectua un apel de urgenţă către un număr predefinit:

Organizaţia poate, de asemenea, să permită efectuarea unui apel de urgenţă către numere predefinite de organizaţie. Puteţi adăuga aceste opţiuni de apel în meniul **Merg. la** prin selectarea **Merg. la**→**Opţiuni**→*Opţiuni selecţie*. Tipurile posibile de apeluri de urgenţă sunt:

- Apel de urgenţă - pentru a efectua un apel de urgenţă către un grup predefinit.
- Apel ajutor - pentru a efectua un apel de urgenţă către un număr predefinit individual.
- Apel dezastru - pentru a emite un apel multiplu de urgenţă în grup către un grup predefinit.
  Apelul de dezastru se poate efectua şi în modul direct. În modul direct, acesta este întotdeauna un apel de urgenţă de grup, adresat grupului selectat.
- Apel anunţ - pentru a emite un apel multiplu în grup către un grup predefinit.

Apelurile dezastru şi Apelurile anunţ pot fi predefinite pentru a fi efectuate către grupul selectat (grupul care este vizibil pe afişaj atunci când dispozitivul este în modul inactiv). Reţineţi că este posibil ca organizaţia să nu dispună de numere/grupuri cu parametri pentru toate opţiunile descrise mai sus.

### Pentru a efectua un apel de urgență TETRA în Tactilon® Dabat:

1. Asiguraţi-vă că dispozitivul este pornit, în funcţiune şi că ecranul este deblocat.
2. Apăsați butonul de urgență al dispozitivului.
3. Respectaţi instrucţiunile primite înainte de a încheia apelul.

Atunci când efectuaţi un apel de urgenţă, daţi toate informaţiile necesare cât se poate de corect. Dispozitivul poate fi singurul mijloc de comunicaţii la locul accidentului. Nu terminaţi apelul până când nu vi se acordă permisiunea să procedaţi astfel.

Serviciile TETRA sunt utilizate pentru comunicații vocale și informațiile de localizare pot fi transmise către destinația preferată de organizație.

### Pentru a efectua un apel de urgență către o rețea publică în Tactilon® Dabat:

Asiguraţi-vă că dispozitivul este pornit, în funcţiune şi că ecranul este deblocat.

1. Deschideți Sertarul de aplicații glisând în sus oriunde pe ecranul **principal**.
2. Atingeți butonul 3GPP al telefonului .
3. Introduceţi numărul de urgenţă şi apăsaţi butonul de apelare .
4. Respectaţi instrucţiunile primite înainte de a încheia apelul.

Atunci când efectuaţi un apel de urgenţă, daţi toate informaţiile necesare cât se poate de corect. Dispozitivul poate fi singurul mijloc de comunicaţii la locul accidentului. Nu terminaţi apelul până când nu vi se acordă permisiunea să procedaţi astfel.

Rețineți că apelurile vocale sunt acceptate, dar informațiile despre locație nu sunt partajate cu numărul de apel de urgență public.

RO



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

## ■ Informaţii de certificare (SAR)

ACEST MODEL ÎNTRUNEŞTE INSTRUCŢIUNILE INTERNAŢIONALE PENTRU EXPUNEREA LA UNDE RADIO

Terminalele TETRA de la Airbus DS SLC sunt proiectate şi produse astfel încât să nu depăşească limitele de expunere la frecvenţele radio (RF) recomandate de instrucţiunile internaţionale (ICNRP). Aceste limite fac parte din instrucţiunile importante şi stabilirea nivelurilor de energie RF pentru populaţie. Instrucţiunile au fost elaborate de organizaţii ştiinţifice independente periodic în urma evaluării studiilor ştiinţifice. Instrucţiunile includ o limită de siguranţă substanţială menită să asigure siguranţa tuturor persoanelor, fără să se ţină cont de vârstă sau de starea de sănătate.

Standardul de expunere pentru aceste produse include o unitate de măsurare cunoscută ca Rata specifică de absorbţie, sau SAR. Limita SAR stabilită în instrucţiunile internaţionale este 2,0 W/kg. Testele pentru SAR sunt efectuate folosindu-se poziţii de funcţionare standard cu produsul în transmitere la cea mai înaltă putere certificată către toate benzile de frecvenţă testate.

**Notă:** Măsurătorile SAR nu sunt cerute pentru dispozitivele mobile, modemuri, pagere etc. deoarece antenele acestora nu se află lângă utilizator. Antenele acestor produse se găsesc, de exemplu, pe acoperişul unui automobil sau al unei clădiri.

Cele mai mari valori SAR sunt afişate în tabelul următor.

| Variantă | Familie | Valoare SAR | Putere maximă | Bandă de frecvenţă |
|---|---|---|---|---|
| RC-3 | THR880i | 0,74 W/kg | 30 dBm | 806-870 MHz |
| RC-9 | TMR880i | N/A *) | 35 dBm | 380-400, 410-430 MHz (RC-21) |
| RC-10 | THR880i | 0,536 W/kg | 30 dBm | 380-400, 410-430 MHz (RC-21) |
| RC-16 | TMR880i | N/A *) | 35 dBm | 806-870 MHz |
| RC-18 | TDM880i | N/A *) | 35 dBm | 380-400, 410-430 MHz (RC-21) |
| RC-22 | THR9i | 0,869 W/kg | 30 dBm | 445-470 MHz |
| RC-23 | TMR880i | N/A *) | 35 dBm | 445-470 MHz |
| RC-38 | THR9i | 0,392 W/kg | 30 dBm | 330-360 MHz |
| RC-39 | TMR880i | N/A *) | 35 dBm | 330-360 MHz |
| RC-41 | TH1n | 1,89 W/kg | 32,5 dBm | 806-870 MHz |
| RC-44 | P8GR | N/A *) | 30 dBm | 380-400, 406-430 MHz |
| RC-45 | THR9i | 0,783 W/kg | 30 dBm | 806-870 MHz |
| RC-46 | TH9 | 1,31 W/kg | 32,5 dBm | 380-400, 406-430 MHz |
| RC-47 | TH1n | 1,26 W/kg | 32,5 dBm | 380-400, 406-430 MHz |
| RC-49 | THR9 Ex | 0,863 W/kg | 30 dBm | 380-400, 406-430 MHz |
| RC-50 | THR9 Ex | 0,805 W/kg | 30 dBm | 445-470 MHz |
| RC-51 | THR9 Ex | 0,786 W/kg | 30 dBm | 330-360 MHz |
| RC-55 | TH9 | 1,71 W/kg | 32,5 dBm | 806-825 / 851-870 MHz |
| TD-1 | Tactilon® Dabat | 1,406 W/kg | 31,5 dBm | 380-430 MHz |
| TD-2 | Tactilon® Dabat | 1,357 W/kg | 31,5 dBm | 380-430 MHz |
| | | | | *) Nu se aplică pentru acest tip de produs. |

Cu toate că pot apărea diferenţe între nivelurile SAR ale diferitelor produse şi în poziţii diferite, toate îndeplinesc indicaţiile internaţionale relevante cu privire la expunerea la RF.

Limita SAR pentru produse utilizate de public este de 2,0 waţi/kilogram (W/kg) în medie pentru 10 grame de ţesut uman. Instrucţiunile includ o limită de siguranţă substanţială pentru a oferi protecţie suplimentară publicului şi pentru a ţine cont de variaţiile în măsurători. Valorile SAR pot varia în funcţie de cerinţele de raportare naţionale şi de reţea.

## ■ Reglementări privind siguranţa staţiei de bază (pentru pager)

Există risc de electroşoc. Doar un electrician autorizat poate realiza conexiuni la contactul releului. Instalările neautorizate pot fi periculoase.

Datorită reglementărilor privind siguranţa electrică, utilizarea staţiei de bază nu este permisă în locaţii situate la 1500 m peste nivelul mării.





Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

# ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Ознакомьтесь с перечисленными ниже правилами техники безопасности. Нарушение этих правил может быть опасным или незаконным. Дополнительную информацию см. в полном руководстве пользователя. В настоящем документе термин «устройство» означает радиотерминал телефона TETRA, Tactilon® Dabat, мобильный радиотерминал и pager.



### БЕЗОПАСНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

Не включайте устройство, если его использование запрещено, может вызвать помехи или быть опасным.



### БЕЗОПАСНОСТЬ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ — ПРЕЖДЕ ВСЕГО

Соблюдайте региональное законодательство. Не держите устройство в руке, управляя автомобилем. Помните о том, что безопасность дорожного движения имеет первостепенное значение.



### РАДИОПОМЕХИ

Любые устройства подвержены воздействию радиопомех, которые могут ухудшить качество связи.



### ВЫКЛЮЧАЙТЕ В БОЛЬНИЦАХ

Соблюдайте все установленные ограничения. Выключайте устройство рядом с медицинским оборудованием.



### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАДИОТЕЛЕФОНА В САМОЛЕТЕ ИЛИ В АЭРОПОРТУ МОЖЕТ БЫТЬ ЗАПРЕЩЕНО

Соблюдайте все установленные ограничения. Мобильные устройства могут создавать помехи в работе систем самолета. Сотрудники аэропорта, использующие устройства, должны соблюдать специальные рекомендации и инструкции, действующие в их организации.



### ВЫКЛЮЧАЙТЕ НА АВТОЗАПРАВОЧНЫХ СТАНЦИЯХ

Не пользуйтесь устройством на заправочных станциях. Не используйте вблизи топливных или химических объектов.



### ВЫКЛЮЧАЙТЕ В МЕСТАХ ВЫПОЛНЕНИЯ ВЗРЫВНЫХ РАБОТ

Соблюдайте все установленные ограничения. Не пользуйтесь устройством в местах проведения взрывных работ.



### ПРАВИЛЬНО ПОЛЬЗУЙТЕСЬ УСТРОЙСТВОМ

Используйте устройство только в нормальном рабочем положении как указано в документации по продукту. Не прикасайтесь к антенне без необходимости.



### ОБРАЩАЙТЕСЬ ТОЛЬКО К КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТАМ

Работы по установке и ремонту изделия, а также настройке приложений должны проводить только квалифицированные специалисты.



### АКСЕССУАРЫ И АККУМУЛЯТОРЫ

Применяйте только рекомендованные изготовителем аксессуары и аккумуляторы. Не подключайте несовместимые устройства. Розетка должна быть легко доступна.

Если зарядное устройство не используется, отключите его от сети и радиотелефона. Не оставляйте радиотелефон надолго подключенным к зарядному устройству.

Никогда не используйте зарядное устройство или аккумулятор, если оно неисправно, сильно вздулось или становится неприятно горячим во время работы либо зарядки.



### РЕЗЕРВНОЕ КОПИРОВАНИЕ

Регулярно создавайте резервные копии (электронные или бумажные) всех важных данных.



### ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДРУГИМ УСТРОЙСТВАМ

При подключении другого устройства ознакомьтесь с подробными правилами техники безопасности, приведенными в руководстве пользователя соответствующего устройства. Не подключайте несовместимые устройства.




### ЭКСТРЕННЫЕ ВЫЗОВЫ (ДЛЯ РАДИОТЕЛЕФОНОВ)

Инструкции см. в главе *Экстренные вызовы (для радиотелефонов)*.



### ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

В этом сетевом зарядном устройстве используется двойная изоляция между сетью питания с опасным напряжением и деталями, к которым у пользователя есть доступ.



### ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В ЗАКРЫТОМ ПОМЕЩЕНИИ

Используйте сетевое зарядное устройство только в закрытом помещении.



### ОПАСНОСТЬ ПОТЕРИ СЛУХА

Длительное прослушивание на высокой громкости может привести к ухудшению слуха.

## О радиотелефоне

Устройство, описание которого приведено в данном руководстве, предназначено для использования в сети TETRA, а также в частных и (или) коммерческих сетях 3GPP. Дополнительную информацию о сотовых сетях можно получить у поставщика услуг.

При использовании данного устройства строго соблюдайте законодательство, уважайте право на частную жизнь и не нарушайте законные права других лиц.



**Предупреждение.** Для работы любых функций устройства (за исключением будильника) требуется, чтобы устройство было включено. Не включайте устройство, если его использование может вызвать помехи или быть опасным.

Устройство и аксессуары могут содержать мелкие детали. Храните их в недоступном для детей месте.

RU



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

### ■ Услуги сети

Работа устройства возможна только при наличии обслуживания, предоставляемого поставщиком услуг сотовой связи. Работа многих функций данного устройства зависит от их доступности в конкретной сети TETRA. В некоторых сетях TETRA реализованы не все услуги сети, кроме того, для использования некоторых услуг сети требуется оформление специального соглашения с поставщиком услуг. Дополнительные инструкции по использованию услуг и сведения о тарифах могут быть предоставлены поставщиком услуг. В некоторых сетях TETRA имеются ограничения на пользование услугами сети. Например, не поддерживаются услуги на определенных языках и не отображаются некоторые символы национальных алфавитов.

Поставщик услуг может заблокировать работу некоторых функций устройства. Дополнительную информацию можно получить у поставщика услуг.

### ■ Общая память (для радиотелефонов)

Некоторые функции этого устройства используют общую память (например: изображения в приложении «Галерея», точки маршрута и приложения). При выполнении этих функций объем памяти, доступной для других функций, использующих общую память, может уменьшаться.

Общая память может также использоваться следующими функциями: контакты, календарь, список дел, приложение «Заметка». Например, сохранение большого числа заметок может привести к использованию всего объема доступной памяти. При попытке использования функции общей памяти на экране устройства может появиться сообщение о том, что память устройства заполнена. В этом случае для продолжения работы необходимо освободить общую память, удалив ненужные данные или записи. Некоторые функции, например приложение «Контакты», помимо памяти, используемой совместно с другими функциями, могут использовать определенный объем специально выделенной памяти.

### ■ Аксессуары, аккумуляторы и зарядные устройства

Перед тем как извлечь аккумулятор, всегда выключайте устройство и отключайте зарядное устройство.

Проверьте номер модели зарядного устройства, которое вы собираетесь использовать с устройством. Используйте с устройством только подходящее зарядное устройство.

**Предупреждение.** Пользуйтесь только теми аккумуляторами, зарядными устройствами и аксессуарами, которые были одобрены компанией Airbus DS SLC для использования с данной моделью радиотелефона. Применение любых других аксессуаров может привести к аннулированию гарантий и сертификатов и может представлять опасность.
Существует опасность взрыва при использовании несоответствующего типа аккумулятора.
Утилизируйте использованные аккумуляторы в соответствии с инструкциями.

По вопросам приобретения рекомендованных аксессуаров обращайтесь к дилеру. Отсоединяя кабель питания аксессуара, держитесь за вилку, а не за шнур.

**Предупреждение.** Не бросайте аккумулятор в огонь, не кладите его на горячие поверхности, а также не пытайтесь разобрать аккумулятор путем механического воздействия, поскольку это может спровоцировать взрыв.

**Предупреждение.** Не подвергайте аккумулятор воздействию высоких температур, поскольку это может привести к взрыву или утечке огнеопасной жидкости/газа. Не подвергайте аккумулятор воздействию низкого атмосферного давления, поскольку это может привести к взрыву или утечке огнеопасной жидкости/газа.

**Важно.** Аксессуары, предназначенные для использования с данным устройством, не соответствуют техническим характеристикам по прочности и водонепроницаемости самого устройства. Например, все зарядные устройства следует использовать строго в сухих условиях. Их никогда не следует использовать во влажных условиях.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Данное устройство представляет собой пример воплощения в жизнь лучших идей наших инженеров и мастерства наших технических работников и требует бережного обращения. Приведенные ниже рекомендации позволят вам сохранить действие гарантии.

- Запрещено использовать и хранить устройство в пыльных и грязных помещениях. Это может привести к повреждению движущихся элементов и электронных компонентов устройства.
- Запрещено использовать и хранить устройство в помещениях с повышенной температурой. Воздействие высокой температуры может привести к сокращению срока службы электронных устройств, повредить аккумуляторы, а также вызвать деформацию или размягчение некоторых пластмассовых компонентов.
- Запрещено использовать и хранить устройство в помещениях с пониженной температурой. Когда устройство будет возвращено в обычные температурные условия, внутри него может сконденсироваться влага, что приведет к повреждению электронных печатных плат.
- Запрещено использовать устройство способом, отличным от описанного в данном руководстве пользователя.
- Запрещено ронять, ударять или трясти устройство. Небрежное обращение может привести к повреждению внутренних печатных плат и точных механизмов.
- Запрещено использовать для очистки устройства агрессивные химические препараты, растворители или высококонцентрированные моющие средства.
- Запрещено наносить на устройство краску. Это может вызывать заклинивание подвижных частей и препятствовать правильной работе.
- Используйте только поставляемую в комплекте с устройством или одобренную для использования с данной моделью сменную антенну. Использование антенн не допустимых для данного устройства моделей и внесение изменений в конструкцию антенны может привести к повреждению устройства или нарушению соответствующего законодательства по использованию радиоустройств в вашей стране.

Все приведенные выше рекомендации применимы для устройства, аккумулятора, зарядного устройства и для любого другого дополнительного аксессуара. Если любое из устройств работает неправильно, отнесите его в ближайший авторизованный сервисный центр для проведения обслуживания.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ■ Безопасность во время вождения (для радиоустройств)

Соблюдайте все местное законодательство, касающееся использования радиоустройств во время вождения транспортного средства. Всегда помещайте компоненты радиоустройства в соответствующие держатели; не кладите их на пассажирское сиденье или в любое другое место, откуда они могут упасть в случае столкновения или внезапной остановки.

Помните о том, что безопасность превыше всего!

RU



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

## ■ Условия эксплуатации

Обязательно соблюдайте действующие специальные технические условия и выключайте устройство, когда его использование запрещено, может привести к возникновению помех или является опасным. Используйте устройство только в стандартных рабочих положениях. Чтобы обеспечить соответствие требованиям к радиочастотному излучению, используйте только аксессуары, одобренные компанией Airbus DS SLC для данного устройства. Для ношения включенного устройства на теле всегда используйте одобренный держатель или чехол для переноски.

При использовании наушника в радиоустройстве держите устройство обычным образом, направив антенну вверх через плечо. При использовании громкой связи держите устройство на расстоянии около 10 см ото рта, направив антенну вверх и в противоположную сторону от лица и глаз.

Устройства с поддержкой режима громкой связи не следует подносить близко к уху при включенном режиме громкой связи: громкий звук может повредить слух пользователя.

Использование двух близкорасположенных устройств (например в одном автомобиле) может привести к возникновению помех. В этом случае для устранения помех отдалите эти два устройства друг от друга.

## ■ Медицинские устройства

Работа любого радиопередающего оборудования, включая беспроводные телефоны, может вызывать помехи в работе недостаточно защищенных медицинских устройств. Проконсультируйтесь с врачом или производителем медицинского устройства, чтобы определить, имеет ли оно достаточную защиту от внешнего радиочастотного излучения, или узнать ответы на интересующие вас вопросы. Отключайте устройство в медицинских учреждениях при наличии соответствующих инструкций или объявлений. В госпиталях или медицинских учреждениях может использоваться оборудование, чувствительное к внешнему радиочастотному излучению.

### Электронные кардиостимуляторы

В соответствии с рекомендациями производителей электронных кардиостимуляторов и во избежание возникновения помех минимальное расстояние между беспроводным устройством и электронным кардиостимулятором должно составлять 15,3 см (6 дюймов). Эти рекомендации соответствуют рекомендациям организации Wireless Technology Research, основанным на проведенном ею независимом исследовании. Людям с электронными кардиостимуляторами следует:

- всегда располагать включенное устройство на расстоянии не менее 15,3 см (6 дюймов) от электронных кардиостимуляторов;
- не носить устройство в нагрудном кармане; и
- для сведения возможности возникновения помех к минимуму держать устройство около уха, противоположного местоположению электронного кардиостимулятора.

Если у вас появились подозрения о возникновении помех, немедленно выключите устройство.

### Слуховые аппараты

Некоторые цифровые беспроводные телефоны могут препятствовать работе слуховых аппаратов. При возникновении таких помех обратитесь к поставщику услуг.

### Заявленные возможности

Всегда отключайте устройство при наличии в помещении или здании соответствующего уведомления.

## ■ Транспортные средства

Радиочастотные сигналы могут стать причиной неполадок в работе неправильно установленных или недостаточно защищенных электронных систем в автомобилях, например электронных систем впрыска топлива, электронных противоблокировочных тормозных систем, электронных систем управления скоростью, систем подушек безопасности. Для получения дополнительной информации обратитесь к производителю автомобиля либо установленного оборудования или представителю производителя.

Обслуживание и установку устройства в автомобиле могут выполнять только квалифицированные специалисты. Неправильная установка или обслуживание могут быть опасными и привести к аннулированию гарантии, действующей для устройства. Регулярно проверяйте правильность установки и работы всего оборудования устройства в своем автомобиле. Не храните и не перевозите огнеопасные жидкости, газы или взрывчатые материалы в одном отсеке с устройством, его компонентами или аксессуарами. Если автомобиль оснащен подушками безопасности, помните, что они срабатывают очень быстро и с большим усилием. Не помещайте предметы, включая установленное или переносное беспроводное оборудование, над подушкой безопасности или в месте ее установки. Если подушка безопасности срабатывает из-за неправильно установленного в автомобиле беспроводного оборудования, это может привести к серьезной травме.

Использование устройства в самолете или в аэропорту может быть запрещено. Соблюдайте все установленные ограничения. Мобильные устройства могут создавать помехи в работе систем самолета. Сотрудники аэропорта, использующие устройства, должны соблюдать специальные рекомендации и инструкции, действующие в их организации.

## ■ Потенциально взрывоопасные зоны

Отключайте устройство в зонах с потенциально взрывоопасной атмосферой и соблюдайте все предписания и инструкции. К зонам с потенциально взрывоопасной атмосферой также относятся зоны, в которых обычно рекомендуется останавливать работу двигателя транспортного средства. Появление искр в таких зонах может спровоцировать взрыв или пожар, который может причинить телесные повреждения или привести к смерти. Выключайте устройство рядом с местами заправки топливом, например газовыми насосами на заправочных станциях. Соблюдайте ограничения на использование радиооборудования на бензозаправочных станциях, складах и станциях распределения топлива, химических заводах, а также в местах проведения взрывных работ. Наличие зоны с потенциально взрывоопасной атмосферой чаще всего обозначается соответствующими указателями (однако их может и не быть). К таким зонам относятся нижняя палуба на кораблях, сооружения для хранения и передачи химических продуктов, транспортные средства, в которых используется сжиженный газ (например пропан или бутан), а также области, где воздух содержит химические соединения или частицы, например зерно, пыль или металлический порошок.

Однако компания Airbus DS SLC предоставляет специальные сертифицированные продукты Atex, которые могут использоваться в газовых потенциально взрывоопасных зонах. Дополнительную информацию об этих продуктах можно получить у местного авторизованного дистрибьютора Airbus DS SLC.

RU



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

## ■ Экстренные вызовы (для радиотелефонов)

**Важно.** При работе беспроводных телефонов, в том числе данного радиоустройства, используются радиосигналы, беспроводные сети, наземные сети и запрограммированные пользователем функции. В связи с этим невозможно гарантировать установку соединения в любых условиях. В экстренных ситуациях, например при вызове скорой помощи, не следует полагаться исключительно на беспроводной телефон.

Выполнение экстренных вызовов может быть недоступно в зависимости от используемой беспроводной телефонной сети или от используемых услуг сети и/или функций радиоустройства. Для получения дополнительной информации обратитесь к местному поставщику услуг.

### Порядок выполнения экстренного вызова с помощью радиоустройства:

1. Если радиоустройство выключено, включите его. Убедитесь в наличии достаточного уровня сигнала.
2. Нажмите клавишу столько раз, сколько необходимо для очистки дисплея и подготовки к выполнению вызовов.
3. Введите официальный телефонный номер службы экстренной помощи, используемый в данной области. В разных областях используются разные телефонные номера службы экстренной помощи.
4. Нажмите клавишу .

Перед выполнением экстренного вызова может потребоваться отключение некоторых используемых функций. Дополнительную информацию можно получить в руководстве пользователя или у поставщика услуг.

При выполнении экстренного вызова как можно точнее сообщайте всю необходимую информацию. Ваше радиоустройство может быть единственным средством связи на месте происшествия. Не прерывайте связи, не дождавшись разрешения.

### Порядок выполнения экстренного вызова на предварительно определенный номер:

В соответствии с правилами вашей организации для вас могут быть разрешены экстренные вызовы на номера, предварительно определенные вашей организацией. Можно добавить эти возможности для вызова в меню **Перейти** , выбрав **Перейти**→**Функции**→*Выбр. функции*. Возможные типы экстренных вызовов:

- Экстрен. вызов — выполнение экстренного вызова на номера предварительно определенной группы.
- Вызов экстрпом. — выполнение экстренного вызова на номер предварительно определенного отдельного получателя.
- Вызов аварслж. — выполнение широковещательного экстренного вызова на номера предварительно определенной группы. Вызовы аварийной службы можно также выполнять в прямом режиме. В прямом режиме всегда существует возможность группового экстренного вызова выбранной группы.
- Вызов объявлен. — выполнение широковещательного вызова на номера предварительно определенной группы.

Можно выполнять вызовы аварийной службы и вызовы объявлений на номера предварительно определенной группы (эта группа отображается на дисплее устройства в режиме ожидания). Обратите внимание на то, что в организации могут быть не настроены функции использования номеров и групп, описанные выше.

### Как совершить экстренный вызов по номеру в сети TETRA на радиотелефоне Tactilon® Dabat:

1. Убедитесь, что устройство включено, находится в зоне обслуживания сети и экран разблокирован.
2. Нажмите на нем кнопку экстренного вызова.
3. Следуйте полученным указаниям до завершения вызова.

При выполнении экстренного вызова как можно точнее сообщайте всю необходимую информацию. Ваше устройство может быть единственным средством связи на месте происшествия. Не прерывайте связи, не дождавшись разрешения.

Сервисы TETRA используются для голосовой коммуникации, а информация о местоположении может передаваться на необходимое организации расстояние.

### Как совершить экстренный вызов по номеру телефонной сети общего пользования на радиотелефоне Tactilon® Dabat:

Убедитесь, что устройство включено, находится в зоне обслуживания сети и экран разблокирован.

1. Откройте панель приложений, проведя пальцем вверх в любой точке **главного** экрана.
2. Нажмите кнопку Телефон 3GPP .
3. Введите телефонный номер экстренной службы и коснитесь кнопки вызова .
4. Следуйте полученным указаниям до завершения вызова.

При выполнении экстренного вызова как можно точнее сообщайте всю необходимую информацию. Ваше устройство может быть единственным средством связи на месте происшествия. Не прерывайте связи, не дождавшись разрешения.

Обратите внимание, что при осуществлении экстренного вызова на номера телефонной сети общего пользования голосовые вызовы выполняются, но информация о местоположении не передается.

RU



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

## ■ Информация о сертификации (уровень радиоизлучения SAR)

ДАННАЯ МОДЕЛЬ СООТВЕТСТВУЕТ МЕЖДУНАРОДНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ ПО УРОВНЮ ИЗЛУЧЕНИЯ РАДИОВОЛН

Терминалы TETRA производства компании Airbus DS SLC разработаны с соблюдением всех требований по уровню радиоизлучения, в соответствии с международными требованиями (ICNIRP). Эти ограничения являются частью требований по максимальному допустимому уровню радиоизлучения для населения. Эти нормы были утверждены независимыми научными организациями после периодического и тщательного изучения научных данных. Эти нормы ориентированы на соблюдение пределов мощности радиосигнала, которые являются безопасными для всех лиц, независимо от возраста и состояния здоровья.

При вычислении мощности излучения данных продуктов используется значение удельной мощности поглощения (SAR). Предел SAR по международным нормам составляет 2,0 Вт/кг. Испытания SAR проводятся в стандартных рабочих положениях на максимальной сертифицированной мощности передачи во всех частотных диапазонах.

**Примечание.** Измерения SAR не требуются для мобильных устройств, модемов, pager и т. п., поскольку их антенны размещаются8,5 не в непосредственной близости от пользователя. Антенны этих устройств могут располагаться, например, на крышах автомобилей или зданий.

Самые высокие уровни радиоизлучения SAR указаны в следующей таблице.

| Модификация | Линейка | Величина SAR | Макс. мощность | Частотный диапазон |
|---|---|---|---|---|
| RC-3 | THR880i | 0,74 Вт/кг | 30 дБм | 806–870 МГц |
| RC-9 | TMR880i | N/A *) | 35 дБм | 380–400 / 410–430 МГц |
| RC-10 | THR880i | 0,536 Вт/кг | 30 дБм | 380–400 / 410–430 МГц |
| RC-16 | TMR880i | N/A *) | 35 дБм | 806–870 МГц |
| RC-18 | TDM880i | N/A *) | 35 дБм | 380–400 / 410–430 МГц |
| RC-22 | THR9i | 0,869 Вт/кг | 30 дБм | 445–470 МГц |
| RC-23 | TMR880i | N/A *) | 35 дБм | 445–470 МГц |
| RC-38 | THR9i | 0,392 Вт/кг | 30 дБм | 330–360 МГц |
| RC-39 | TMR880i | N/A *) | 35 дБм | 330–360 МГц |
| RC-41 | TH1n | 1,89 Вт/кг | 32,5 дБм | 806–870 МГц |
| RC-44 | P8GR | N/A *) | 30 дБм | 380–400 / 406–430 МГц |
| RC-45 | THR9i | 0,783 Вт/кг | 30 дБм | 806–870 МГц |
| RC-46 | TH9 | 1,31 Вт/кг | 32,5 дБм | 380–400 / 406–430 МГц |
| RC-47 | TH1n | 1,26 Вт/кг | 32,5 дБм | 380–400 / 406–430 МГц |
| RC-49 | THR9 Ex | 0,863 Вт/кг | 30 дБм | 380–400 / 406–430 МГц |
| RC-50 | THR9 Ex | 0,805 Вт/кг | 30 дБм | 445–470 МГц |
| RC-51 | THR9 Ex | 0,786 Вт/кг | 30 дБм | 330–360 МГц |
| RC-55 | TH9 | 1,71 Вт/кг | 32,5 дБм | 806-825 / 851-870 МГц |
| TD-1 | Tactilon® Dabat | 1,406 Вт/кг | 31,5 дБм | 380–430 МГц |
| TD-2 | Tactilon® Dabat | 1,357 Вт/кг | 31,5 дБм | 380–430 МГц |
| *) Неприменимо для данного типа продукта. | | | | |

Несмотря на различие значений SAR у разных моделей и в разном положении, все они соответствуют международным нормам по уровню излучения радиосигнала.

Предел значения SAR продуктов гражданского назначения составляет 2,0 Ватт/килограмм (Вт/кг), усредненное на 10 грамм массы человека. При разработке норм также учитывался запас для обеспечения дополнительной защиты населения и компенсации погрешностей в измерениях. Значения SAR могут различаться в зависимости от национальных требований и местной сети.

## ■ Правила техники безопасности при обращении с домашней станцией (для pager)

Существует опасность поражения электрическим током. Только авторизованный электрик может устанавливать электрические соединения с контактом реле. Неавторизованная установка может быть опасна.

В соответствии с правилами техники безопасности использование домашней станции запрещено в местах, расположенных на высоте свыше 1500 м над уровнем моря.

RU



Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.

Copyright© 2015-2022 Airbus DS SLC. All rights reserved.


PS11393NMLAA01